Mueller®
MLI 6337E – 2.20

Contents: see package for number of applications.

PFTape® System for Plantar Fasciitis - EN
APPLICATION & CARE INSTRUCTIONS

Sistema PFTape® para fascitis plantar - ES
MODO DE EMPLEO Y CUIDADO DEL PRODUCTO

Système pour fasciite plantaire PFTape® - FR
UTILISATION ET ENTRETIEN

PFTape®-System für plantare Fasciitis - DE
ANWEISUNG ZUM ANLEGEN UND ZUR PFLEGE

PFTape®-systeem voor plantaire fasciitis - NL
INSTRUCTIES VOOR AANBRENGEN EN ONDERHOUD

Σύστημα PFTape® για την πελματιαία απονευρωσίτιδα - GR
ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ

Sistema PFTape® per fascite plantare - IT
ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE E LA CURA DEL PRODOTTO

PFTape® System til plantar fasciitis - DK
INSTRUKTIONER I ANVENDELSE OG VEDLIGEHOLDELSE

Sistema PFTapeª para a Fascite Plantar - PT
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E CUIDADOS

Taśma samoprzylepna PFTape® stosowana przy zapaleniu powięzi stopy - PL
STOSOWANIE I ZALECENIA DOTYCZĄCE OBCHODZENIA SIĘ Z PRODUKTEM

PFTape® System för plantar fasciit - SE
ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL

Лента PFTape®. Применяется при подошвенном фасците - RU
РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И УХОДУ

Systém PFTape® pro plantární fasciitis - CZ
NÁVOD K POUŽITÍ A OŠETŘOVÁNÍ

PFTape® 足底筋膜炎适用系统 – 简体中文 - SC 使用与保养说明

발바닥 근막염을 위한 **PFTape®** 시스템 **- KO**
용도 및 관리 방법

PFTape® 足底筋膜炎適用系統 – 繁體中文 - TC
使用及護理說明

PFTape®-yhdistelmä plantaarifaskiitin hoitoon - FI
KÄYTTÖ- JA HOITO-OHJEET

PFTape® Sistem za plantarni fascitis - SR
UPUTSTVO ZA KORIŠTENJE I ODRŽAVANJE

PFTape® Sustav za plantarni fascitis - HR
PRIMJENA I ODRŽAVANJE

نظام ®PFTape لمرض التهاب الرباط الأخمصيّ – اللغة العربية
تعليمات الاستخدام والعناية

Sistem PFTape® bagi Fasciitis Plantar - MS
PANDUAN PEMAKAIAN & PENJAGAAN

เทป **PFTape®** สำหรับพังผืดที่ส้นเท้าอักเสบ **- TH**
คำแนะนำในการใช้และดูแลรักษา

Băng PFTape® cho người đau gót chân - VI
HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG VÀ BẢO DƯỠNG

Система за плантарен фасциит PFTape® - BG
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА И ПОЧИСТВАНЕ

PFTape® plantaarfastsiidi süsteem - ET
KASUTUS- JA HOOLDUSJUHEND

PFTape® rendszer plantaris fasciitishez - HU
ALKALMAZÁSI ÉS ÁPOLÁSI UTASÍTÁSOK

PFTape® Stuðningskerfi vegna iljarfellsbólgu - IS
LEIÐBEININGAR UM MEÐFERÐ OG NOTKUN

PFTape® sistēma plantārajam fascītam - LV
LIETOŠANAS UN KOPŠANAS NORĀDĪJUMI

„PFTape® System" padų fasciito gydymui - LT
NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS

PFTape®-system for plantarfasciitt - NO
BRUKS- OG VEDLIKEHOLDSANVISNING

Sistemul PFTape® pentru fasciită plantară - RO
INSTRUCŢIUNI DE APLICARE ŞI ÎNTREŢINERE

Systém na plantárnu fasciitídu PFTape® - SK
POKYNY NA ZAKLADANIE A STAROSTLIVOSŤ

PFTape® Sistem za Plantar Fasciitis - SL
NAVODILA ZA UPORABO IN NEGO

Plantar Fasiit için PFTape® Sistemi - TR
UYGULAMA VE BAKIM TALİMATLARI

Mueller®
Mfg. & Mktd. by:
MUELLER SPORTS MEDICINE, INC.
1 Quench Drive, P.O. Box 99,
Prairie du Sac, WI 53578 USA
1-800-356-9522 • 608-643-8530

©2020 Mueller Sports Medicine, Inc.

EC REP **CEpartner4U, Esdoornlaan 13, 3951DB Maarn, The Netherlands, www.cepartner4u.eu**

CE

PFTape® System for Plantar Fasciitis 6337, 6337C, 6337ML, 6357, 25337, 26337, 27337

Intended Use: Provides adjustable support and gentle stretch to the foot.
How to Apply:
Read and understand all instructions prior to use.
Wash and dry foot thoroughly. Sit in a stable position to apply.
Do not wear in the tub or shower. Remove product if it gets wet.
1. Separate the two sides of product at the perforations:
- The wider piece with two tabs is the sole strip.

Sole Strip Tape
Arch Strip Tape

- The narrower, solid piece is the arch strip.

2. The sole strip will be applied to the bottom of the foot with the two tabs extending beyond the heel far enough to cross on the back of the heel. Note the position required for application to your foot.
With the solid paper backing facing you, bend the sole strip and remove the smaller paper backing. Apply the small adhesive section of the sole strip beginning at or near the ball of your foot positioned so that the tabs will extend to the back of the heel.

3. With the sole strip attached at or near the ball of your foot, remove the remaining paper backing while keeping your foot at a 90° or a slight downward angle. Press the adhesive side against your heel and then along the entire bottom of your foot. This may leave a small gap between the foot and the support in the arch area, until step 4.

90°

4. Cross the tabs around the back of your heel. Press the strip against the arch of your foot to ensure adhesion. If necessary, take a step and adjust the position of the support strip and/or tabs.

5. Remove the arch strip from paper backing and apply around the mid-section of your foot, near the middle of the arch. Apply by wrapping around your foot. (The ends may or may not overlap on top of your foot.)
Maximum 24 hours use per application, change daily. Remove product by gently pulling at the ends and peeling it off of your foot.

Removal Instructions:
Gently remove tape from skin in the direction of hair growth. Use Mueller Tape & Tuffner® Remover spray for easy adhesive removal. It is not recommended to remove PFTape in the shower as the adhesive is heat activated. Applying baby oil will also help dissolve the adhesive for easy removal.
CAUTION: Constructed of materials which may cause skin irritation. If rash develops or pain persists, discontinue use and consult a physician. Do not use a single application for more than 24 hours.
Notice: Should any serious health related incident occur with the use of this device, please notify the manufacturer identified on the label and the competent authorities of your country.

PFTape®-System für plantare Fasciitis 6337, 6337C, 6337ML, 6357, 25337, 26337, 27337

Vorgesehener Verwendungszweck: Für eine verstellbare Stützung und behutsame Dehnung des Fußes.
Anlegen des Produkts:
Vor Gebrauch die gesamte Anleitung lesen.
Fuß waschen und gründlich trocknen. Nehmen Sie zum Anlegen des Produkts eine stabile Sitzposition ein.
Nicht in Badewanne oder Dusche tragen. Das Produkt entfernen, falls es nass wird.
1. Trennen Sie die beiden Seiten des Produkts an den Perforierungen:
- Das breitere Stück mit den zwei Laschen ist der Sohlenstreifen.

Sohlenstreifen-Tape
Fußgewölbestreifen-Tape

- Das schmalere, einteilige Stück ist der Fußgewölbestreifen.
2. Der Sohlenstreifen wird an der Fußsohle angebracht; dabei stehen die beiden Laschen weit genug von der Ferse hervor, um auf ihrer Rückseite überkreuzt werden zu können. Beachten Sie die für das Anbringen am Fuß erforderliche Position.
Achten Sie darauf, dass die durchgehende Papierschutzfolie auf Sie zeigt. Biegen Sie den Sohlenstreifen und ziehen Sie die kleinere Papierschutzfolie ab. Drücken Sie den kleinen, haftenden Abschnitt des Sohlenstreifens am Fuß an. Beginnen Sie am oder in der Nähe des Fußballens und bringen Sie den Streifen so an, dass die Laschen hinten an der Ferse hervorstehen.

3. Entfernen Sie, nachdem der Sohlenstreifen am oder in der Nähe des Fußballens angeklebt ist, die restliche Schutzfolie. Halten Sie den Fuß dabei in einem 90-Grad-Winkel oder leicht nach unten abgewinkelt. Drücken Sie die haftende Seite gegen die Ferse und dann entlang der gesamten Unterseite an die Fußsohle an. Dabei kann bis Schritt 4 eine kleine Lücke zwischen dem Fuß und dem Stützstreifen im Fußgewölbe verbleiben.

90°

4. Überkreuzen Sie die Laschen auf der Rückseite der Ferse. Drücken Sie den Streifen gegen das Fußgewölbe, damit er fest haftet. Machen Sie bei Bedarf einen Schritt und korrigieren Sie die Position des Stützstreifens bzw. der Laschen.

5. Ziehen Sie den Fußgewölbestreifen von der Papierschutzfolie ab und befestigen Sie ihn um den Mittelteil des Fußes etwa in der Mitte des Fußgewölbes. Wickeln Sie den Streifen um den Fuß. (Dabei können die Enden einander oben auf dem Fuß überlappen, was aber nicht der Fall sein muss.)

Entfernen des Tapes: Ziehen Sie das Tape vorsichtig in der Richtung von der Haut ab, in der das Haar wächst. Mit dem Tape & Tuffner® Ablösespray von Mueller lässt sich das Haftmittel mühelos entfernen. Ein Entfernen von PFTape unter der Dusche wird nicht empfohlen, da das Haftmittel von Wärme aktiviert wird. Das Ablösen wird auch durch das Anbringen von Babypflegeöl erleichtert, weil dieses das Haftmittel auflöst.
VORSICHT: Aus Materialien hergestellt, die Hautreizungen verursachen können. Beim Auftreten eines Hautausschlags oder bei anhaltenden Schmerzen das Produkt nicht weiterverwenden und einen Arzt aufsuchen. Dieses Produkt nicht länger als jeweils 24 Stunden tragen.
Hinweis: Sollte es infolge der Verwendung des Produkts zu schwerwiegenden Gesundheitsstörungen kommen, benachrichtigen Sie bitte den auf dem Etikett genannten Hersteller sowie die zuständigen Gesundheitsbehörden Ihres Landes.

PFTape®-systeem voor plantaire fasciitis 6337, 6337C, 6337ML, 6357, 25337, 26337, 27337

Beoogd gebruik: Biedt verstelbare ondersteuning en zachte stretch voor de voet.
Aanbrengen:
Alle instructies lezen en begrijpen vÛÛr gebruik.
Voet goed wassen en drogen. In stabiele houding zitten om product aan te brengen.
Niet met product in bad of onder de douche gaan. Product verwijderen als het nat wordt.
1. Scheur de twee zijden van het product los bij de perforatie:

Tape voor zool
Tape voor voetboog

- Het brede stuk met de twee tabs is de tape voor de zool.
- Het smalle, niet-gevorkte stuk is de tape voor de voetboog.
2. De tape voor de zool wordt aangebracht op de onderkant van de voet, waarbij de twee tabs zodanig voorbij de hiel uitsteken dat ze elkaar aan de achterkant van de hiel kruisen. Let op de juiste houding om de tape op uw voet aan te brengen.
Houd het niet-gevorkte gedeelte van de papieren beschermlaag naar u toe, buig de zooltape en verwijder de kleinere papieren beschermlaag. Breng het kleine zelfklevende gedeelte aan. Begin daarbij op of dicht bij de bal van uw voet. Zorg dat uw voet zodanig is geplaatst dat de tabs aan de achterkant van de hiel uitsteken.

3. Terwijl de zooltape op of dicht bij de bal van uw voet is bevestigd, verwijdert u de resterende papieren beschermlaag terwijl u uw voet in een hoek van 90∞ of licht neerwaartse hoek blijft houden. Druk de zelfklevende kant tegen uw hiel en vervolgens langs de gehele onderkant van uw voet. Hierbij is het mogelijk dat er ter hoogte van de voetboog een kleine opening tussen de voet en de steuntape blijft (tot stap 4).

90°

4. Kruis de tabs aan de achterkant van uw hiel. Druk de tape tegen de boog van uw voet en zorg dat hij vastkleeft. Doe zo nodig een stap en verplaats de steuntape en/of de tabs.

5. Maak de tape voor de voetboog los van de papieren beschermlaag en breng de tape rond uw middenvoet aan ter hoogte van het midden van de voetboog. Sla de tape om uw voet. (De uiteinden kunnen elkaar al dan niet overlappen op de bovenkant van uw voet.)

Instructies voor verwijderen: Trek de tape voorzichtig van de huid af in de richting van de haargroei. Gebruik Mueller Tape & Tuffner® Remover-spray om de kleefstof gemakkelijk te verwijderen. Het is niet raadzaam PFTape onder de douche te verwijderen omdat de kleefstof door warmte wordt geactiveerd. Er kan ook babyolie worden gebruikt om de kleefstof op te lossen en gemakkelijk te verwijderen.
LET OP: Vervaardigd van materialen die irritatie van de huid kunnen veroorzaken. Als huiduitslag optreedt of de pijn aanhoudt, het gebruik staken en een arts raadplegen. Na aanbrengen de tape niet langer dan 24 uur gebruiken.
Kennisgeving: Mocht een ernstig gezondheidsincident plaatsvinden in verband met het gebruik van het hulpmiddel, wordt u verzocht de op het etiket vermelde fabrikant en de bevoegde gezondheidsautoriteiten van uw land hiervan in kennis te stellen.

Sistema PFTape® para fascitis plantar 6337, 6337C, 6337ML, 6357, 25337, 26337, 27337

Uso previsto: Proporciona soporte ajustable y estiramiento suave al pie.
Modo de empleo:
Lea y entienda todas las instrucciones antes de usar.
Lávese y séquese bien los pies. Siéntese en una posición estable para la aplicación.
No use ni en la bañera ni en la ducha. Quítese la cinta si se moja.
1. Separe las dos partes del producto en las perforaciones:
- La pieza más ancha, con dos lengüetas, es la tira para la planta del pie.

Tira de cinta para la planta del pie
Tira de cinta para el arco del pie

- La pieza más estrecha y sólida es la tira para el arco del pie.
2. La tira para la planta del pie se aplicará a la parte inferior del pie con las dos lengüetas aplicadas más allá del talón lo suficiente para que se crucen en la parte posterior del talón. Observe la posición requerida para aplicársela en el pie.
Con el forro de papel sólido hacia usted, doble la tira para la planta del pie y retire el forro de papel más pequeño. Aplique la pequeña sección de adhesivo de la tira comenzando en o cerca de la punta del pie, de manera que las lengüetas se extienda a la parte posterior del talón.

3. Con la tira de la planta en o cerca de la punta del pie, retire el resto del forro de papel, manteniendo el pie en un ángulo de 90° o un ligero ángulo hacia abajo. Haga presión sobre la cinta para que el adhesivo pegue en el talón y luego a lo largo de toda la planta del pie. Esto puede dejar un pequeño espacio entre el pie y el apoyo en la zona del arco, hasta el paso 4.

90°

4. Cruce las lengüetas detrás del talón. Presione la tira contra el arco del pie para asegurar la adhesión. Si es necesario, dé un paso y ajuste la posición de la tira de soporte y/o las lengüetas.

5. Retire la tira del arco del forro de papel y aplique alrededor de la sección media del pie, cerca de la mitad del arco. Aplique envolviendo alrededor del pie. (Los extremos pueden o no solaparse en la parte superior del pie.)

Instrucciones para retirar: Retire la venda cuidadosamente, tirando en el sentido en que crece el vello. Use el atomizador de disolvente de venda y Tuffner® Mueller para facilitar la eliminación del adhesivo. No se recomienda retirar la PFTape en la ducha, ya que el adhesivo se activa con el calor. También puede aplicar aceite para bebé para facilitar el desprendimiento de la venda.
ADVERTENCIA: Confeccionado con materiales que pueden causar irritación en la piel. Si llegara a presentarse alguna clase de erupción en la piel o si persiste el dolor, suspenda su uso y consulte a un médico. No use una sola aplicación por más de 24 horas.
Aviso: En caso de que se presente algún incidente de salud grave relacionado con el uso de este producto, informe al fabricante identificado en la etiqueta y a las autoridades de salud correspondientes de su país.

PFTape® System til plantar fasciitis 6337, 6337C, 6337ML, 6357, 25337, 26337, 27337

Tiltænkt brug: Giver justerbar støtte og forsigtigt stræk til foden.
Anvendelse:
Læs og forstå alle instruktioner før brug.
Vask og tør fod grundigt. Sid i en stabil position for at påføre.
Hav ikke på i badekar eller brusebad. Fjern produkt hvis det bliver vådt.
1. Skil de to sider af produktet ad ved perforeringerne:
- Det bredeste stykke med to tapper er strimlen til fodsålen.

Tapestrimmel til fodsål
Tapestrimmel til svang

- Det smalleste hele stykke er strimlen til svangen.
2. Sålestrimlen skal påføres undersiden af foden med de to tappe gående så langt ud over hælen, til at de kan krydse bag over hælen. Læg mærke til positionen, før den påføres foden.
Med den hele papirbagside vendende mod dig, bøjer du sålestrimlen og fjerner den mindre papirbagside. Påfør den lille klæbende del af sålestrimlen begyndende ved eller i nærheden af fodballen, anbragt således at tapperne vil gå helt tilbage til bagsiden af hælen.

3. Med sålestrimlen fastgjort ved eller i nærheden af din fodballe, fjerner du resten af papirbagsiden, mens du holder foden ved en 90° eller en smule nedadgående vinkel. Tryk klæbesiden mod din hæl og derefter langs hele undersiden af din fod. Dette kan efterlade en lille åbning imellem foden og støtten i svangområdet, indtil trin 4.

90°

4. Kryds tapperne rundt bag om hælen. Tryk strimlen imod svangen af din fod for at sikre binding. Tag et skridt og juster om nødvendigt positionen på støttestrimlen og/eller tapperne.

5. Fjern svangstrimlen fra papirbagsiden og påfør rundt om midten af din fod, i nærheden af svangens midte. Påfør ved at vikle rundt om foden. (Enderne vil måske, måske ikke overlappe ovenpå din fod).

Instruktioner i at fjerne: Fjern tape fra huden i den samme retning som hårvækst. Brug Mueller Tape & Tuffner® Remover spray for at gøre det nemt at fjerne klæbestoffet. Det anbefales ikke at fjerne PFTape i brusebadet, eftersom klæbestoffet er varmeaktiveret. Påførelse af babyolie vil også hjælpe med at opløse klæbestoffet, så det er nemmere at fjerne.
FORSIGTIG: Konstrueret af materialer, som kan forårsage hudirritation. Stands brug og rådfør dig med en læge, hvis du får udslæt, eller det bliver ved med at gøre ondt. Brug ikke en enkelt påføring i mere end 24 timer.
Bemærk: Skulle der opstå en alvorlig helbredsrelateret episode i forbindelse med brugen af denne enhed, bedes du underrette den producent, som er identificeret på etiketten, samt de relevante sundhedsmyndigheder i dit land.

Sistema PFTape® per fascite plantare 6337, 6337C, 6337ML, 6357, 25337, 26337, 27337

Uso previsto – Fornisce sostegno regolabile e leggera distensione del piede.
Come applicare:
Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.
Lavare e asciugare bene il piede. Sedersi in posizione stabile per applicare il prodotto.
Non indossare il prodotto durante il bagno o la doccia. Rimuoverlo se si bagna.
1. Staccare le due strisce di prodotto in corrispondenza delle linee perforate:

Striscia di nastro per la pianta del piede
Striscia di nastro per l'arco plantare

- La striscia più larga con due linguette è la striscia per la pianta del piede.
- La striscia unica, più stretta, è destinata all'arco plantare.
2. La striscia per la pianta del piede andrà applicata con le due linguette che si estendono al di là del tallone quanto basta per incrociarsi sul retro dello stesso. Osservare la posizione necessaria per l'applicazione sulla pianta del piede.
Con la protezione in carta del pezzo intero rivolta verso di sé, piegare la striscia e togliere la protezione in carta più piccola. Applicare la sezione adesiva piccola della striscia partendo dall'avampiede o nelle sue vicinanze, posizionandola in modo che le due linguette si estendano al di là del tallone.

3. Con la striscia fissata in corrispondenza dell'avampiede o nelle sue vicinanze, staccare la rimanente protezione di carta mantenendo il piede a 90 gradi o leggermente abbassato. Premere il lato adesivo contro il tallone e poi lungo l'intera pianta del piede. Si potrebbe venire a creare un piccolo spazio tra il piede e il supporto nell'area dell'arcata plantare, che sarà eliminato al punto 4.

90°

4. Incrociare le linguette sulla parte posteriore del tallone. Premere la striscia contro l'arco plantare per farla aderire bene. Se necessario, fare un passo e regolare la posizione della striscia di supporto e/o delle linguette.

5. Staccare la protezione di carta dalla striscia per l'arco plantare e applicarla sulla parte centrale del piede, vicino al centro dell'arco plantare. Applicare la striscia avvolgendola attorno al piede (le sue estremità potrebbero sovrapporsi sul collo del piede).

Istruzioni per la rimozione – Staccare gentilmente il nastro dalla cute nella direzione della crescita dei peli. Per rimuovere agevolmente l'adesivo, usare l'apposito spray Mueller Tape & Tuffner®. Non si consiglia di rimuovere il nastro PFTape nella doccia, perché l'adesivo è attivato dal calore. L'applicazione di olio per neonati aiuta a dissolvere l'adesivo per rimuoverlo agevolmente.
ATTENZIONE – Prodotto fabbricato con materiali che possono causare irritazione cutanea. Se l'eruzione o il dolore persiste, interrompere l'uso e consultare un medico. Non usarlo per più di 24 ore continuate.
Avviso: in caso di incidente grave con ripercussioni sullo stato di salute, notificare il produttore identificato sull'etichetta e le competenti autorità sanitarie locali.

Sistema PFTape® para a Fascite Plantar 6337, 6337C, 6337ML, 6357, 25337, 26337, 27337

Utilização Prevista: Proporciona um suporte ajustável e uma elasticidade suave ao pé.
Como utilizar:
Ler e compreender todas as instruções antes de utilizar.
Lavar e secar o pé meticulosamente. Sentar-se numa posição estável para aplicar.
Não usar na banheira ou no duche. Remover o produto se ficar molhado.
1. Separar as duas partes do produto pelo picotado:

Faixa Adesiva da Planta
Faixa Adesiva do Arco

- A parte mais larga com as duas abas é a faixa da planta do pé.
- A parte mais estreita, sólida, constitui a faixa do arco.
2. A faixa da planta do pé será aplicada na parte inferior do pé com as duas abas prolongando-se para além do calcanhar o suficiente para cruzar na parte de trás do calcanhar. Observar a posição requerida para aplicação no seu pé.
Com o revestimento protector de papel sólido virado para si, dobrar a faixa da planta do pé e remover o revestimento protector de papel mais pequeno. Aplicar a secção adesiva pequena da faixa da planta do pé começando pela (ou próximo da) bola do pé posicionada de modo a que as abas se prolonguem para a parte de trás do calcanhar.

3. Com a faixa da planta do pé aplicada na (ou próximo da) bola do pé, remover o restante revestimento protector de papel enquanto mantém o pé num ângulo de 90o ou formando um pequeno ângulo descendente. Premir o lado adesivo contra o calcanhar e, seguidamente, ao longo de toda a parte inferior do pé. Isto poderá deixar um pequeno espaço vazio entre o pé e o suporte na área do arco, até chegar ao passo 4.

90°

4. Cruzar as abas à volta da parte de trás do calcanhar. Premir a faixa contra o arco do pé para garantir aderência. Se necessário, dar um passo e ajustar a posição da faixa de suporte e/ou abas.

5. Remover a faixa do arco do revestimento protector de papel e aplicar à volta da secção central do pé, próximo da parte central do arco. Aplicar envolvendo à volta do pé. (As extremidades poderão ou não ficar sobrepostas na parte superior do pé).

Instruções para remoção: Remover suavemente a fita da pele no sentido do crescimento dos pelos. Utilizar o spray Tape & Tuffner® da Mueller para facilitar a remoção do adesivo. Não é recomendável remover a Fita de Cinesiologia no duche uma vez que o adesivo é ativado pelo calor. O óleo de bebé também pode ajudar a dissolver o adesivo e a facilitar a remoção.
ATENÇÃO: Fabricado com materiais passíveis de causar irritações cutâneas. Se surgir uma erupção ou se a dor persistir, interromper o uso e contatar um médico. Não usar uma aplicação de utilização única por mais de 24 horas.
Aviso: No caso da ocorrência de qualquer incidente grave relacionado com a saúde devido ao uso do dispositivo, queira notificar o fabricante identificado no rótulo, bem como as autoridades competentes no âmbito da saúde do seu país.

PFTape® 足底筋膜炎適用系統 6337, 6337C, 6337ML, 6357, 25337, 26337, 27337

目標用途：用於治療與足底筋膜炎相關症狀。
如何使用：
請在使用之前先閱讀並理解所有說明。
徹底洗淨並弄幹足部。坐在穩定位置，以便貼敷。
不要在浴缸內或沐浴時貼敷。若產品變濕，請去除。
1.在穿孔處將產品分成兩條：

腳底貼帶
Arch Strip Tape

- 較寬的一條帶有兩個耳片，是腳底貼帶。
- 較窄的密實貼帶是腳弓貼帶。
2.腳底貼帶將被貼在足底，兩個耳片延伸到腳踝之外足夠遠，在腳後跟上十字交叉。需要注意您足部的使用部位。
使紙板背對著您，彎曲腳底貼帶並去除較小的一款襯紙。從您足部確定好的要害位置或其附近開始，貼敷腳底貼帶小的粘帖部，這樣耳片將會延伸到腳後跟。

3.將腳底貼帶貼在您足部的要害位置或其附近，去除剩餘的襯紙，同時讓您的腳保持 90 度或微微下壓的角度。將粘帖側按壓到您的腳踝上，然後沿著整個足底按壓。這樣操作可能會使您的腳和護具之間在腳弓部位留有微小間隙，直到步驟 4。

90°

4.讓耳片在您的腳後跟周圍十字交叉。將貼帶按壓到您的腳弓上，確保附著力。如有必要，請走一步，並且調節支撐貼帶和/或耳片的位置。

5.從襯紙上取下腳弓貼帶，繞著您足部中間部位貼敷，靠近腳弓中央。以繞裹您的腳的方式貼敷。（末端可能會在您的腳的上方重疊，也可能不會。）

清除說明：按照毛髮生長方向輕輕將貼布從皮膚上清除。請使用慕樂 Tape & Tuffner® 清除噴霧，以便能輕鬆去除黏合劑。不建議在沐浴時清除 PFTape，因為黏合劑受熱會啟動。塗抹嬰兒潤膚油也有助於 溶解黏合劑，以便輕鬆去除貼布。
注意：產品由可能導致皮膚不適的材料製成。若出現皮疹或疼感持續，請停止使用並向醫師諮詢。單次敷用使用時間不要超過 24 小時。
注意：如果在使用裝置時發生任何與健康相關的嚴重事件，請通知標籤上注明的製造商以及您所在國家有管轄權的衛生當局。

PFTape® System för plantar fasciit 6337, 6337C, 6337ML, 6357, 25337, 26337, 27337

Avsedd användning: Ger justerbart stöd och lindrig sträckning åt foten.
Gör så här:
Läs och förstå alla anvisningar före användning.
Tvätta och torka foten ordentligt. Sitt dig stadigt närdu applicerar tejpen.
Ha den inte på dig i badkaret eller duschen. Ta bort produkten om den blir våt.
1. Separera produktens två sidor vid perforeringarna:
- Den bredare biten med två flikar är remsan för fotsulan.

Tejpremsa - fotsula
Tejpremsa - hålfot

- Den smalare, hela biten är remsan för hålfoten.
2. Remsan för fotsulan appliceras under foten med två flikar som sträcker sig utanför hälen tillräckligt långt för att korsa varandra bakom hälen. Notera den position som krävs för att applicera remsan på din fot.
Med skyddspappret mot dig, böj remsan för fotsulan och ta bort den mindre delen av skyddspappret. Applicera den mindre självhäftande delen av remsan för fotsulan med början vid eller nära den främre trampdynan, placerad så att flikarna når bakom hälen.

3. Med remsan för fotsulan fäst vid eller nära den främre trampdynan, ta bort resten av skyddspappret medan du håller foten i 90 grader eller en lätt nedåtriktad vinkel. Tryck den självhäftande sidan mot hälen och sedan längs hela undersidan av foten. Detta kan lämna ett litet mellanrum mellan foten och stödet i hålfoten, fram till steg 4.

90°

4. Korsa flikarna runt baksidan av hälen. Tryck remsan mot hålfoten så att den fastnar. Vid behov ta ett steg och justera stödremsans och/eller flikarnas position.

5. Ta bort remsan för hålfoten från skyddspappret och applicera runt mellanfoten, nära hålfotens mitt. Applicera genom att linda runt foten. (Ändarna kanske eller kanske inte går om lott överst på foten.)

Borttagning: Dra försiktigt bort tejpen från huden i hårets riktning. Använd Mueller Tape & Tuffner® borttagningssprej för att enkelt ta bort limmet. Vi rekommenderar inte att kinesiologitejp tas bort i duschen eftersom limmet aktiveras av värme. Applicering av babyolja hjälper till att lösa upp limmet för enklare borttagning.
VAR FÖRSIKTIG: Tillverkad av material som kan framkalla hudirritationer. Om utslag uppstår eller om smärtan inte försvinner ska du sluta använda remmen och kontakta en läkare. Använd inte en enstaka applikation i mer än 24 timmar.
Obs! Om en allvarlig hälsorelaterad skada skulle uppstå när du använder den här produkten ska du kontakta den tillverkare som identifieras på etiketten och den behöriga hälso-/sjukvårdsmyndighet i ditt land.

Лента PFTape®. Применяется при подошвенном фасците 6337, 6337C, 6337ML, 6357, 25337, 26337, 27337

Предназначение: Обеспечивает регулируемую поддержку и мягкое напряжение ступни.
Порядок использования:
Перед использованием изделия прочтите и осмыслите все инструкции.
Тщательно вымойте и просушите ступню. Для наложения ленты усядьтесь, приняв устойчивое положение.
Принимая душ или ванну, не оставляйте ленту на ноге. Удалите ее и в случае намокания.
1. Отделите половинки ленты по линии перфорации:
- Более широкая полоска ленты с двумя лепестками предназначена для подошвы.

Лента подошвы
Лента свода стопы

- Цельная полоска ленты поуже предназначена для свода стопы.
2. Лента подошвы накладывается на нижнюю часть ступни так, чтобы оба лепестка выступали за пределы пятки достаточно далеко, позволяя закрепить их позади нее крест-накрест. Определите положение, необходимое для наложения ленты на вашу ступню.
Повернув ленту подошвы бумажной подложкой вверх, изогните ее и удалите более короткую часть подложки. Наложите более короткий участок ленты на ступню – примерно начиная от ее подушечки – так, чтобы лепестки ленты выступали за пределы пятки.

3. Затем удалите бумажную подложку с остальной части ленты, держа ступню под углом 90° или слегка наклонив ее вниз. Прижмите клейкое покрытие к пятке и затем по всей длине ступни. При этом может остаться небольшой зазор между ступней и лентой в области свода стопы, который сохранится до действия 4.

90°

4. Наложите лепестки ленты крест-накрест позади пятки. Прижмите ленту к своду стопы, обеспечив ее прилипание. При необходимости сделайте шаг и отрегулируйте положение поддерживающей полоски и/или лепестков.

5. Отделите ленту свода стопы от бумажной подложки и наложите ее на средний участок ступни – примерно по центру свода стопы. Наклейте ленту, обернув ею ступню (при этом концы ее вверху ступни могут быть как внахлест, так и нет).

Инструкции по удалению: Аккуратно удалите ленту с кожи в направлении роста волос. Используйте спрей Mueller Tape & Tuffner® Remover для легкого удаления остатков клея. Не рекомендуется удалять пластырь PFTape в душе, поскольку клей активируется при нагревании. Применение детского масла также поможет растворить клей и облегчит его удаление.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Изготовлено из материалов, способных вызывать раздражение кожи. При появлении сыпи или продолжительных болей – прекратите использование изделия и обратитесь к врачу. Не используйте один комплект дольше 24 часов.
Примечание: При возникновении каких-либо серьезных проблем со здоровьем, вызванных использованием данного изделия, просьба уведомить производителя, указанного на этикетке, а также компетентные органы здравоохранения в своей стране.

Systém PFTape® pro plantární fasciitis 6337, 6337C, 6337ML, 6357, 25337, 26337, 27337

Určené použití: Poskytuje upravitelnou podporu a jemné natažení chodidla.
Způsob použití:
Před použitím si přečtěte a ujasněte celý návod k použití.
Důkladně nohu omyjte a osušte. Při aplikaci seďte ve stabilní poloze.
Nenoste výrobek ve vaně ani ve sprše. Pokud se výrobek namočí, sejměte jej.
1. Oddělte dvě části výrobku podél perforace.

Páska pro chodidlo
Páska pro klenbu

- Širší část se dvěma příchytkami je páska pro chodidlo.
- Užší a pevnější část je páska pro klenbu.
2. Páska pro chodidlo se umísťuje na plochu chodidla nohy tak, aby příchytky dosahovaly dostatečně daleko za patu a mohly se na zadní straně překřížit. Povšimněte si, jaká poloha je pro aplikaci na chodidlo nutná.
Podržte pásku pro chodidlo papírovým krytím k sobě, ohněte ji a sloupněte menší papírové krytí. Obnaženou menší lepicí část pásky pro chodidlo přiložte na přední část chodidla tak, aby příchytky přesahovaly zadní část paty.

3. Jakmile bude přední část pásky připevněna na chodidlo, odstraňte zbývající papírové krytí (noha by měla být v úhlu 90°nebo lehce směrem dolů). Přitiskněte lepicí část k patě a pak po celé délce chodidla. Mezi páskou a chodidlem může přitom zůstat malá mezera v místě klenby (až do kroku č. 4).

90°

4. Příchytky umístěte křížem přes zadní část paty. Přitiskněte pásku ke klenbě chodidla, aby se dobře přilepila. Pokud třeba, můžete se postavit a pak polohu pásky nebo příchytek upravit.

5. Sejměte pásku pro klenbu z papírového krytí a umístěte ji kolem střední části nohy poblíž střední části klenby. Aplikaci dokončete omotáním kolem nohy. (Konce pásky na nártu se mohou - ale nemusí - navzájem překrývat.)

Návod k odstranění: Šetrně pásku sejměte z kůže ve směru, ve kterém roste ochlupení. Odstranění bude snadnější, když použijete pásku Mueller se sprejem Tuffner® určeným k jejímu odstranění. Nedoporučuje se odstraňovat kineziologickou pásku ve sprše, neboť lepidlo je aktivováno teplem. Aplikace dětského olejíčku může také pomoci rozpustit lepidlo a usnadnit odstranění pásky.
UPOZORNĚNÍ: Vyrobeno z materiálů, které mohou způsobit podráždění pokožky. Pokud se objeví vyrážka nebo bolest neustupuje, přestaňte výrobek používat a konzultujte lékaře. Nepoužívejte jednu aplikaci déle než 24 hodin.
Poznámka: Pokud se při použití prostředku objeví jakýkoliv závažný zdravotní incident, informujte prosím výrobce uvedeného na štítku a příslušné zdravotnické úřady ve vaší zemi.

Système pour fasciite plantaire PFTape® 6337, 6337C, 6337ML, 6357, 25337, 26337, 27337

Utilisation : Support ajustable et léger étirement du pied.
Mise en place :
Lire et comprendre toutes les instructions avant l'utilisation.
Laver et sécher le pied avec soin. S'asseoir dans une position stable pour appliquer.
Ne pas porter dans la baignoire ou la douche. Enlever le produit s'il est mouillé.
1. Séparer les deux côtés du produit le long des perforations :

Bande de plante du pied
Bande de voûte plantaire

- La bande large à deux languettes est la bande de plante du pied.
- La bande plus étroite non fendue est la bande de voûte plantaire.
2. La bande de plante du pied s'applique sur le dessous du pied en faisant suffisamment dépasser les deux languettes au-delà du talon pour les croiser sur l'arrière du talon. Noter la position requise pour la poser correctement sur le pied.
L'endos en papier étant tourné vers soi, plier la bande de plante du pied et détacher la petite longueur d'endos. Appliquer la petite partie adhésive de la bande de plante du pied au niveau ou près de la pointe du pied de telle manière que les languettes dépassent sur l'arrière du talon.

3. Une fois la bande de plante du pied attachée au niveau ou près de la pointe du pied, détacher l'endos en papier restant tout en tenant le pied à un angle de 90° ou légèrement pointé vers le bas. Appuyer la face adhésive contre le talon puis tout le long du dessous du pied. Il peut rester un petit espace entre le pied et la bande au niveau de la voûte plantaire, jusqu'à l'étape 4.

90°

4. Croiser les languettes sur l'arrière du talon. Appuyer la bande contre la voûte plantaire pour assurer son adhérence. Le cas échéant, effectuer un pas puis ajuster la position de la bande de support et/ou des languettes.

5. Retirer l'endos en papier de la bande de voûte plantaire et appliquer la bande sur la partie médiane du pied, près du milieu de la voûte. Envelopper sur le pied (les extrémités peuvent se chevaucher ou non sur le dessus du pied).

Enlèvement : Détacher délicatement la bande de la peau dans le sens des poils. Utiliser le spray détachant Mueller Tape & Tuffner® pour faciliter l'enlèvement de l'adhésif. Il est déconseillé d'enlever la bande PFTape sous la douche car l'adhésif est activé par la chaleur. L'application d'huile pour bébé permet aussi de dissoudre l'adhésif pour faciliter son élimination.
ATTENTION : Fabriqué dans des matériaux pouvant provoquer une irritation de la peau. En cas d'irritation ou de douleur persistante, cesser d'utiliser le produit et consulter un médecin. Ne pas utiliser une même application pendant plus de 24 heures.
Avis : En cas de tout incident grave lié à la santé lors de l'utilisation de ce dispositif, veuillez informer le fabricant identifié sur l'étiquette et les autorités compétentes dans votre pays.

Taśma samoprzylepna PFTape® stosowana przy zapaleniu powięzi stopy 6337, 6337C, 6337ML, 6357, 25337, 26337, 27337

Przeznaczenie: Zapewnia regulowaną stabilizację i delikatne rozciąganie stopy.
Sposób zakładania:
Przed zastosowaniem należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje.
Dokładnie umyć i osuszyć stopę. Do zakładania usiąść w stabilnej pozycji.
Nie należy używać podczas kąpieli w wannie lub pod prysznicem. Zdjąć produkt gdy zostanie zamoczony.
1. Rozdzielić dwie strony produktu wzdłuż perforacji:
- Szersza część z dwoma języczkami jest pasem na stopę.

Taśma pasa na stopę
Taśma pasa na podbicie

- Węższa pojedyncza część jest pasem na podbicie.
2. Pas na stopę zakłada się na spód stopy z dwoma języczkami wychodzącymi poza piętę na tyle daleko, aby można było je skrzyżować z tyłu pięty. Należy zapamiętać pozycję wymaganą dla założenia taśmy na stopie.
Patrząc na powierzchnię pokrytą papierem, należy wygiąć pas stopy i usunąć mniejszą część papieru. Przykleić mniejszy odcinek przylepca pasa na stopę w rejonie kłębu palucha tak, aby języczki pasa wychodziły poza tył pięty.

3. Mając pas na stopę przyklejony w rejonie kłębu palucha, usunąć pozostałą część papieru, trzymając stopę pod kątem 90° lub pod kątem lekko w dół. Docisnąć przylepną stronę do pięty, a następnie wzdłuż całego spodu stopy. Aż do czynności 4 może pozostać mała przerwa pomiędzy stopą i pasem usztywniającym w rejonie podbicia.

90°

4. Skrzyżować języczki pasa wokół tyłu pięty. Docisnąć taśmę do podbicia stopy upewniając się, że jest przyklejona. Jeśli zajdzie potrzeba, należy wyrównać pozycję pasa usztywniającego i/lub języczków pasa.

5. Usunąć papier z pasa na podbicie i przykleić pas w środku łuku podbicia, wokół środkowej części stopy. Zakładać poprzez owijanie wokół stopy. (Końce pasa mogą zachodzić na siebie lub nie na górze stopy).

Instrukcje dotyczące zdejmowania: Delikatnie zdejmować taśmę ze skóry ciągnąc w kierunku wzrostu włosów. W celu łatwego usunięcia kleju ze skóry można użyć spreju Tape & Tuffner® firmy Mueller. Nie zaleca się zdejmowania taśmy kinezjologicznej pod prysznicem, gdyż klej jest aktywowany ciepłem. Pomocne jest również użycie olejku dla dzieci, który rozpuszcza klej i ułatwia usunięcie taśmy.
PRZESTROGA: Produkt zawiera materiały, które mogą powodować podrażnienie skóry. Należy przerwać używanie i skontaktować się z lekarzem, jeśli pojawi się wysypka lub przewlekły ból. Nie należy używać jednorazowo przez okres dłuższy niż 24 godziny.
Uwaga: W przypadku wystąpienia problemów zdrowotnych związanych z używaniem tego urządzenia, proszę powiadomić o tym producenta podanego na etykiecie produktu oraz odpowiedni urząd służby zdrowia w swoim kraju.

Σύστημα PFTape® για την πελματιαία απονευρωσίτιδα 6337, 6337C, 6337ML, 6357, 25337, 26337, 27337

Προβλεπόμενη χρήση: Παρέχει ρυθμιζόμενη στήριξη και απαλή διάταση στο πόδι.
Πως γίνεται η εφαρμογή:
Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
Πλύνετε και στεγνώστε το πόδι σχολαστικά. Καθίστε σε μια σταθερή θέση για την τοποθέτηση.
Μην το φοράτε στην μπανιέρα ή το ντους. Αφαιρέστε το προϊόν εάν βραχεί.
1. Διαχωρίστε τις δύο πλευρές του προϊόντος στις διατρήσεις:
- Το πλατύτερο τμήμα με δύο συνδέσεις είναι η λωρίδα πέλματος.

Ταινιολωρίδα πέλματος
Ταινιολωρίδα καμάρας

- Το στενότερο, μονοκόμματο τμήμα είναι η λωρίδα καμάρας.
2. Η λωρίδα πέλματος εφαρμόζεται στο κάτω μέρος του ποδιού με τις δύο συνδέσεις να εκτείνονται πέραν της φτέρνας, τόσο ώστε να περνάνε στο πίσω μέρος της. Σημειώστε τη θέση που απαιτείται για την εφαρμογή στο πόδι σας.
Με την μονοκόμματη χάρτινη ενίσχυση να κοιτάζει προς εσάς, λυγίστε την λωρίδα πέλματος και αφαιρέστε την μικρότερη χάρτινη ενίσχυση. Εφαρμόστε το μικρό αυτοκόλλητο τμήμα της λωρίδας πέλματος ξεκινώντας από ή κοντά στο ακροστήριγμα πέλματος του ποδιού σας τοποθετώντας το κατά τέτοιο τρόπο ώστε οι συνδέσεις να εκτείνονται στο πίσω μέρος της φτέρνας.

3. Με τη λωρίδα πέλματος προσαρτημένη σε ή κοντά στο ακροστήριγμα πέλματος του ποδιού σας, αφαιρέστε την εναπομείνασα χάρτινη ενίσχυση ενώ διατηρείτε το πόδι σας στις 90° ή με ελαφρώς κατιούσα γωνία. Πιέστε την αυτοκόλλητη πλευρά προς την φτέρνα σας και κατόπιν κατά μήκος όλου του κάτω μέρους του ποδιού σας. Έτσι θα μείνει ένα μικρό κενό μεταξύ του ποδιού και του υποστηρίγματος στο τμήμα καμάρας, έως το βήμα 4.

90°

4. Σταυρώστε τις συνδέσεις γύρω από το πίσω μέρος του ποδιού σας. Πιέστε την λωρίδα προς την καμάρα του ποδιού σας ώστε να εξασφαλίσετε πρόσφυση. Εάν απαιτείται κάντε ένα βήμα και ρυθμίστε τη θέση της λωρίδας υποστηρίγματος και/ή των συνδέσεων.

5. Αφαιρέστε την λωρίδα καμάρας από την χάρτινη ενίσχυση και εφαρμόστε γύρω από το κεντρικό τμήμα του ποδιού σας, κοντά στο μέσο της καμάρας. Εφαρμόστε τυλίγοντας γύρω από το πόδι σας. (Τα άκρα μπορεί να επικαλύπτουν το άνω μέρος του ποδιού σας αλλά μπορεί και όχι.)

Οδηγίες απομάκρυνσης: Αφαιρέστε απαλά την ταινία από το δέρμα προς την κατεύθυνση που αναπτύσσονται οι τρίχες. Χρησιμοποιήστε το σπρέι απομάκρυνσης Mueller Tape & Tuffner® για την εύκολη αφαίρεση της ταινίας. Δε συστήνεται να αφαιρείτε την ταινία PFTape στο ντους καθώς η κόλλα ενεργοποιείται με τη θέρμανση. Η εφαρμογή λαδιού ενυδάτωσης επίσης θα βοηθήσει στο να διαλυθεί η κόλλα για μια εύκολη απομάκρυνση.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατασκευασμένο από υλικά τα οποία μπορεί να προκαλέσουν δερματικό ερεθισμό. Αν αναπτυχθεί εξάνθημα ή ο πόνος επιμένει διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε ένα γιατρό. Μην εφαρμόζετε κάθε φορά για περισσότερες από 24 ώρες.
Προειδοποίηση: Εάν προκύψουν σοβαρά περιστατικά που σχετίζονται με την υγεία κατά τη χρήση της συσκευής, ειδοποιήστε τον κατασκευαστή που αναφέρεται στην ετικέτα και τις αρμόδιες αρχές υγείας της χώρας σας.

PFTape® 足底筋膜炎适用系统 6337, 6337C, 6337ML, 6357, 25337, 26337, 27337

目标用途：为足部提供可调节支撑和轻柔拉伸。
如何使用：
请在使用之前先阅读并理解所有说明。
彻底洗净并弄干足部。坐在稳定位置，以便贴敷。
不要在浴缸内或沐浴时贴敷。若产品变湿，请去除。
1.在穿孔处将产品分成两条：

脚底贴带
脚弓贴带

- 较宽的一条带有两个耳片，是脚底贴带。
- 较窄的密实贴带是脚弓贴带。
2.脚底贴带将被贴在足底，两个耳片延伸到脚踝之外足够远，在脚后跟上十字交叉。需要注意您足部的使用部位。
使纸板背对着您，弯曲脚底贴带并去除较小的一款衬纸。从您足部确定好的要害位置或其附近开始，贴敷脚底贴带小的粘帖部，这样耳片将会延伸到脚后跟。

3.将脚底贴带贴在您足部的要害位置或其附近，去除剩余的衬纸，同时让您的脚保持 90 度或微微下压的角度。将粘帖侧按压到您的脚踝上，然后沿着整个足底按压。这样操作可能会使您的脚和护具之间在脚弓部位留有微小间隙，直到步骤 4。

90°

4.让耳片在您的脚后跟周围十字交叉。将贴带按压到您的脚弓上，确保附着力。如有必要，请走一步，并且调节支撑贴带和/或耳片的位置。

5.从衬纸上取下脚弓贴带，绕着您足部中间部位贴敷，靠近脚弓中央。以绕裹您的脚的方式贴敷。（末端可能会在您的脚的上方重叠，也可能不会。）

清除说明：按照毛发生长方向轻轻将贴布从皮肤上清除。请使用慕乐 Tape & Tuffner® 清除喷雾，以便能轻松去除粘合剂。不建议在沐浴时清除 PFTape，因为粘合剂受热会激活。涂抹婴儿润肤油也有助于 溶解粘合剂，以便轻松去除贴布。
注意：产品由可能导致皮肤不适的材料制成。若出现皮疹或持续疼痛，请停止使用并向医师咨询。单次敷用使用时间不要超过 24 小时。
注意：如果在使用设备时发生任何与健康相关的严重事件，请通知标签上注明的制造商以及您所在国家有管辖权的卫生当局。

발바닥 근막염을 위한 PFTape® 시스템 6337, 6337C, 6337ML, 6357, 25337, 26337, 27337

용도: 발을 조절식으로 지지하고 부드럽게 스트레칭해 줍니다.
사용법:
사용하기전에 모든 지침사항을 읽고 이해해야 합니다.
발을 깨끗이 잘 씻은 후 건조시키십시오. 사용하려면 안정된 자세로 앉으십시오.
욕조나 샤워시에 착용하지 마십시오. 제품이 젖으면 제거하십시오.
1. 절취 구멍선에서 제품을 두 부분으로 분리시켜 주십시오.

발바닥 스트립 테이프
아치 스트립 테이프

- 두개로 갈라지는 탭(tab)이 있는 넓은 조각이 발바닥 스트립입니다.
- 좁으면서,하나로 된 조각이 아치 스트립입니다.
2. 발바닥 스트립은 두개의 갈라진 부분이 발 뒤꿈치에서 엇갈려 고정시키기에 충분한 만큼 뒤로 빼내어 발바닥에 배치합니다. 발의 용도에 맞는 필요한 자세가 되었는지 확인하십시오.
접착성이 있는 뒷붙임 종이가 본인쪽을 향하게 한 상태에서, 발바닥 스트립을 구부린 후 작은 쪽 종이 뒷붙임을 제거해 주십시오. 갈라진 부분을 뒤꿈치로 빼내기 위해 자세를 잡은 앞 발바닥의 봉긋한 부분에서 작은 쪽 접착성의 발바닥 스트립 부분이 시작되게 하여 배치합니다.

3. 앞 발바닥의 봉긋한 부분에 발바닥 스트립을 부착한 상태에서, 발을 90° 나 약간 아래쪽 각도를 유지하면서 나머지 종이 뒷붙임을 제거해 줍니다. 접착면을 뒤꿈치에 대고 누른 다음 전체 발 바닥에 걸쳐 눌러 줍니다. 이 때 4단계로 가기전에 발과 아치부분의 지지 사이에 작은 간격이 있을 수 있습니다.

90°

4. 갈라진 부분을 뒤꿈치에서 엇갈리게 배치시켜 줍니다. 스트립을 발의 아치에 대고 눌러 확실하게 접착시키십시오. 필요한 경우, 한발작 걸어보면서 지지 스트립/또는 탭의 위치를 조절하십시오.

5. 아치 스트립을 종이 뒷붙임에서 제거한 후 발의 중간 부분을 둘러 배치합니다. 발 주위를 감싸주면서 착용하십시오. (끝 부분은 발등에서 겹칠 수도 있고 그렇지 않을 수도 있습니다.)

제거하는 방법: 털이 자라는 방향으로 피부에서 테이프를 살살 떼어냅니다. 접착제를 쉽게 제거하려면 Mueller Tape & Tuffner® 제거 스프레이를 사용해 주십시오. 접착제는 열로 활성화되므로 목욕 중에 PFTape를 제거하는 것은 권장하지 않습니다. 베이비 오일을 바르면 접착제가 녹아 쉽게 제거할 수 있습니다.
주의: 이 제품은 피부자극을 일으킬 수 있는 물질로 구성되어 있습니다. 발진이 생기거나 통증이 계속되면, 사용을 중지하고 의사와 상담하십시오. 일회 이용 시 24시간 이상 사용하지 마십시오.
알림: 본 장비의 사용으로 심각한 건강 관련 사고가 일어난 경우, 라벨에 있는 제조업체와 현지 국가의 보건 당국에 알려주십시오.

PFTape®-yhdistelmä plantaarifaskiitin hoitoon 6337, 6337C, 6337ML, 6357, 25337, 26337, 27337

Käyttötarkoitus: Tukee jalkaterää säädettävissä olevalla tavalla ja venyttää sitä hellävaraisesti.

Käyttöohje:

Lue kaikki ohjeet ennen käyttöä niin, että ymmärrät ne.

Pese ja kuivaa jalka huolellisesti. Istu vakaassa asennossa laittaessasi tuotteen paikalleen.

Älä käytä ammeessa tai suihkussa. Poista tuote, jos se kastuu.

1. Erota tuotteen kaksi puolta toisistaan rei'ityksen kohdalta:

Jalkapohjan teippisuikale

Jalkaholvin teippisuikale

- Leveämpi suikale, jossa on kaksi kielekettä, on jalkapohjaa varten.

- Kapeampi, yhtenäinen suikale on jalkaholvia varten.

2. Jalkapohjasuikale asetetaan jalkaterän alle siten, että sen kaksi kielekettä ulottuvat tarpeeksi kauas kantapään taakse, jotta ne voidaan laittaa ristiin kantapään takana. Laita merkille, mihin kohtaan jalkaa se tulee laittaa.

Pidä taustapaperi itseesi päin. Taivuta jalkapohjasuikaletta ja poista pienempi taustapaperi. Aseta jalkapohjasuikaleen pienempi liimapintaosa päkiän päälle tai lähelle sitä niin, että kielekkeet ulottuvat kantapään taakse.

3. Kun jalkapohjasuikale on kiinnitetty päkiän päälle tai lähelle sitä, poista jäljellä oleva taustapaperi pitäen jalkaa 90 asteen kulmassa tai hieman alaspäin taivutettuna. Paina liimapuolta ensin kantapäätä ja sitten koko jalkapohjaa vasten. Jalan ja tuen väliin saattaa jäädä pieni rako jalkaholvin kohdalla. Tämä korjataan kohdassa 4.

90°

4. Laita kielekkeet ristiin kantapään takana. Paina suikaletta jalkaholvia vasten tarttumisen varmistamiseksi. Tarvittaessa astu jalalla askel ja säädä tukisuikaleen tai kielekkeiden asentoa.

5. Poista jalkaholvisuikaleen taustapaperi. Aseta suikale jalkaterän keskikohdan ympärille, lähelle kaaren keskikohtaa. Kiedo jalkaterän ympärille. (Päät saattavat mennä päällekkäin jalkaterän päällä.)

Poisto-ohjeet: Vedä teippi varovasti pois iholta karvojen kasvun suuntaan. Käytä Muellerin Tape & Tuffner® Remover -suihketta helpottamaan liima-aineen irrotuksessa. Ei ole suositeltavaa poistaa PFTape-teippiä suihkussa, koska liima-aine aktivoituu lämmössä. Myös vauvaöljy auttaa liuottamaan liima-ainetta ja helpottaa poistamista.

HUOMIO: Tuote on valmistettu aineista, jotka saattavat aiheuttaa ihoärsytystä. Jos ilmenee ihottumaa tai kipu jatkuu, lopeta käyttö ja ota yhteys lääkäriin. Älä käytä yhtä suikaletta 24 tuntia kauempaa.

Huomio: Jos käytön yhteydessä ilmenee jokin vakava terveydentilaan liittyvä ongelma, ilmoita siitä pakkauksessa nimetylle valmistajalle ja maasi toimivaltaiselle terveysviranomaiselle.

SUOMI

PFTape® Sistem za plantarni fascitis 6337, 6337C, 6337ML, 6357, 25337, 26337, 27337

Namena: Pruža prilagodljivu potporu i blago istezanje stopala.

Način primene:

Pre upotrebe pročitajte i shvatite sva uputstva.

Dobro operite i osušite stopalo. Sednite u stabilni položaj da biste primenili traku.

Ne nosite u kadi ili pod tušem. Skinite proizvod ako postane mokar.

1. Razdvojite dve strane proizvoda na perforacijama:

Traka za stopalo

Traka za svod stopala

- Širi deo sa dva jezička je traka za stopalo.

- Uži deo iz jednog dela je traka za svod.

2. Traka za stopalo se stavlja na dno stopala sa dva jezička koja prelaze preko pete, dovoljno daleko da bi mogla da se ukrste na peti. Obratite pažnju na položaj potreban za stavljanje na vaše stopalo.

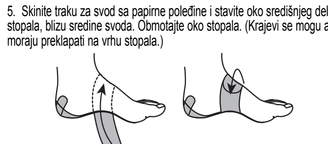
Dok je papirna poleđina iz jednog dela okrenuta prema vama, savijte traku za stopala i skinite manju papirnu poleđinu. Stavite mali lepljivi deo trake za stopala počevši od ili blizu jagodice stopala, tako da jezičci dosegnu do iza pete.

3. Dok je traka za stopala prilepljena na ili blizu jagodice stopala, skinite preostalu papirnu poleđinu držeći stopala pod uglom od 90° ili uglom malo prema dole. Pritisnite lepljivi deo trake na petu, a zatim po celoj dužini stopala. To može ostaviti mali prostor između stopala i potpornog predela svoda, do koraka br. 4.

90°

4. Ukrstite jezičke oko zadnjeg dela pete. Pritisnite traku na svod stopala kako bi se obezbedilo prianjanje. Ako je potrebno, napravite jedan korak i prilagodite položaj potporne trake i/ili jezičaka.

5. Skinite traku za svod sa papirne poleđine i stavite oko središnjeg dela stopala, blizu sredine svoda. Obmotajte oko stopala. (Krajevi se mogu ali ne moraju preklapati na vrhu stopala.)



Uputstvo za skidanje: Pažljivo uklonite traku sa kože u smeru rasta dlake. Za lakše uklanjanje lepka koristite sprej za uklanjanje trake Mueller Tape & Tuffner®. Ne preporučuje se da PFTape traku skidate pod tušem jer se lepak aktivira toplotom. Primenom dečjeg ulja takođe se može poboljšati otapanje lepka radi lakšeg skidanja.

OPREZ: Izrađeno od materijala koji mogu izazvati iritaciju kože. Ako se pojavi osip ili bol ne prestaje, prekinite upotrebu i potražite savet lekara. Jedna primena proizvoda ne sme trajati duže od 24 sata.

Obaveštenje: Ako se zbog upotrebe ovog proizvoda dogodi bilo kakav ozbiljan incident vezan za zdravlje, o tome obavestite proizvođača navedenog na etiketi i nadležne zdravstvene organe u vašoj zemlji.

SRPSKI

PFTape® Sustav za plantarni fascitis 6337, 6337C, 6337ML, 6357, 25337, 26337, 27337

Namjena: Pruža prilagodljivu potporu i blago istezanje stopala.

Način primjene:

Prije upotrebe pročitajte i shvatite sve upute.

Dobro operite i osušite stopalo. Sjednite u stabilni položaj da biste stavili traku.

Ne nosite u kadi ili pod tušem. Skinite proizvod ako postane mokar.

1. Razdvojite dvije strane proizvoda na perforacijama:

- Širi dio s dva jezička je traka za stopalo.

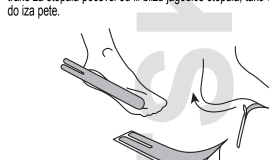
Traka za stopalo

Traka za luk stopala

- Uži dio iz jednog dijela je traka za luk stopala.

2. Traka za stopalo stavlja se na dno stopala s dva jezička koja prelaze preko pete, dovoljno daleko kako bi se ukrižali na peti. Obratite pažnju na položaj potreban za stavljanje na vaše stopalo.

Dok je papirnata poleđina iz jednog dijela okrenuta prema vama, savijte traku za stopala i skinite manju papirnatu poleđinu. Stavite mali ljepljivi dio trake za stopala počevši od ili blizu jagodice stopala, tako da jezičci dosegnu do iza pete.



3. Dok je traka za stopala prilijepljena na ili blizu jagodice stopala, skinite preostalu papirnatu poleđinu držeći stopala pod kutom od 90° ili kutom malo prema dolje. Pritisnite ljepljivi dio trake na petu, a zatim po cijeloj duljini stopala. To može ostaviti mali prostor između stopala i potpornog područja luka, do koraka br. 4.

90°

4. Ukrižajte jezičke oko zadnjeg dijela pete. Pritisnite traku na luk stopala kako bi se osiguralo prianjanje. Ako je potrebno, napravite jedan korak i prilagodite položaj potporne trake i/ili jezičaka.

5. Skinite traku za luk s papirnate poleđine i stavite oko središnjeg dijela stopala, blizu sredine luka. Omatajte oko stopala. (Krajevi se mogu i ne moraju preklapati na vrhu stopala.)

Upute za uklanjanje: Nježno uklonite traku s kože u smjeru rasta dlake. Za lakše uklanjanje ljepila upotrijebite sprej za uklanjanje trake Mueller Tape & Tuffner®. Ne preporučuje se uklanjati PFTape pod tušem jer se ljepilo aktivira toplinom. Primjenom dječjeg ulja također se može poboljšati otapanje ljepila radi lakšeg skidanja.

OPREZ: Izrađeno od materijala koji mogu izazvati nadraženost kože. Ako se pojavi osip ili bol ne prestaje, prekinite upotrebu i posavjetujte se s liječnikom. Jedna primjena proizvoda ne smije trajati duže od 24 sata.

Obavijest: Ako se tijekom upotrebe ovog proizvoda dogodi bilo kakav ozbiljan incident vezan za zdravlje, obavijestite proizvođača navedenog na naljepnici te nadležna zdravstvena tijela u vašoj zemlji.

HRVATSKI

نظام ™PFTape لمرض التهاب الرباط الأخمصيّ – اللغة العربية
6337، 6337C، 6337ML، 6357، 25337، 26337، 27337

الاستخدام المقصود: توفير الدعم القابل للضبط والإطالة المعتدلة للقدم.

كيفية الاستخدام:

يجب قراءة جميع التعليمات واستيعابها جيدًا قبل الاستخدام.

اغسل القدم وجففها تمامًا، ثم اجلس في وضع ثابت قبل وضع المنتج.

يُمنع ارتداء المنتج في المراحيض أو حوض الاستحمام؛ علمًا بأنه يجب إزالته في حالة تبلله.

١. افصل جانبيّ المنتج عند الثقوب:

شريط أخمص القدم

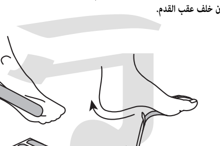
شريط قوس القدم

- الشريط الأوسع ذو العروتين هو شريط أخمص القدم.

- الشريط الأضيق المصمت هو شريط قوس القدم

٢. يُوضع شريط أخمص القدم في الجزء السفلي من القدم مع مراعاة أن تمتد العروتين خلف عقب القدم بالشكل الذي يكفي لتصالب العروتين خلف العقب. ينبغي مراعاة الموضع المطلوب لوضع المنتج على قدمك.

ضع الغلاف الورقي المصمت في مواجهتك، ثم قم بثنيّ شريط أخمص القدم وإزالة الغلاف الورقي الأصغر. ضع القسم اللاصق الأصغر من بداية شريط أخمص القدم عند أو بالقرب من الجزء المستدير عند قاعدة القدم بحيث تمتد العروتان خلف عقب القدم.

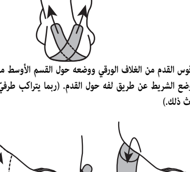


٣. بعد وضع شريط أخمص القدم عند أو بالقرب من الجزء المستدير عند قاعدة القدم، قم بإزالة الجزء المتبقي من الغلاف الورقي مع وضع قدمك بزاوية ٩٠ درجة أو بزاوية متجهة لأسفل قليلاً. اضغط على الشريط اللاصق نحو عقب القدم ثم بطول الجزء السفلي من القدم بأكمله. قد يؤدي ذلك إلى وجود فجوة صغيرة بين القدم والدعامة في منطقة قوس القدم لحين الخطوة رقم ٤.

90°

٤. ضع العروتين في وضع متصالب خلف عقب القدم. اضغط على الشريط نحو منطقة قوس القدم لضمان الالتصاق. وعند الضرورة، اخطو بقدمك واضبط موضع شريط الدعامة و/أو العروتين.

٥. قم بإزالة شريط قوس القدم من الغلاف الورقي ووضعه حول القسم الأوسط من القدم بالقرب من منتصف منطقة القوس. يجب وضع الشريط عن طريق لفه حول القدم. (ربما يتراكب طرفيّ الشريط على الجزء العلوي من القدم أو قد لا يحدث ذلك.)



تعليمات الإزالة: قم بإزالة الشريط برفق عن البشرة باتجاه نمو الشعر. استخدم بخاخ ® Mueller Tape & Tuffner Remover من أجل إزالة اللاصق بسهولة. لا يوصى بإزالة شريط PFTape في مكان الاستحمام؛ حيث إن اللاصق ينشط بفعل الحرارة. من شأن استخدام زيت الأطفال أن يساعد أيضًا في إذابة اللاصق من أجل إزالته بسهولة.

تنبيه: يتكون المنتج من مواد قد تسبب تهيج الجلد. وفي حال حدوث طفح جلدي أو استمرار الألم، توقف عن استخدام المنتج واستشر الطبيب. يُحظر استخدام المنتج في المرة الواحدة لفترة تزيد عن 42 ساعة.

ملاحظة: في حال وقوع أيّ حالات صحيّة خطيرة مرتبطة باستخدام هذه الأداة، يُرجى إبلاغ الشركة المُصنّعة المُوضّحة على الملصق والجهات الصحيّة المختصة في بلدك.

العربية

Sistem PFTape® bagi Fasciitis Plantar 6337, 6337C, 6337ML, 6357, 25337, 26337, 27337

Tujuan Kegunaan: Memberi sokongan boleh laras dan regangan lembut kepada kaki.

Cara Memakai:

Baca dan fahami semua arahan sebelum memakai.

Cuci dan keringkan kaki sebersih-bersihnya. Duduk dalam posisi yang stabil untuk memakainya.

Jangan memakai dalam tab atau pancuran mandi. Tanggalkan produk sekiranya ia basah.

1. Pisahkan kedua-dua bahagian produk pada tebukan:

Pita Jalur bagi Tapak Kaki

Pita Jalur bagi Arkus

- Bahagian lebar dengan dua tab adalah jalur untuk tapak kaki.

- Bahagian lebih kecil adalah jalur untuk arkus.

2. Jalur tapak kaki adalah untuk diguna di bawah kaki dengan kedua-dua tab terjulur secukupnya dari tumit agar boleh disilangkan di belakang tumit. Lihat kedudukan yang perlu untuk memakainya pada kaki anda.

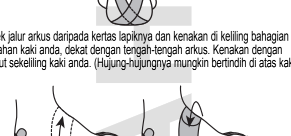
Dengan kertas lapik menghadap ke anda, bengkokkan jalur tapak kaki dan kopek bahagian lapik yang lebih kecil. Tampalkan bahagian berpelekat jalur tapak kaki pada permulaan bola kaki anda atau dekat dengannya agar tab-tab boleh ditarik hingga ke belakang tumit.

3. Dengan jalur tapak kaki melekat pada bola kaki atau dekat dengannya, kopek kertas lapik yang tinggal sambil kaki anda kekal pada sudut 90° atau condong sedikit ke bawah. Tekan bahagian berpelekat pada tumit anda dan kemudian di sepanjang bahagian bawah kaki anda. Ini mungkin meninggalkan celah kecil di antara kaki dengan jalur di kawasan arkus, hingga selepas langkah 4.

90°

4. Silang tab di keliling belakang tumit anda. Tekan jalur kepada arkus kaki anda untuk pastikan lekatan. Jika perlu, melangkah dan laraskan kedudukan jalur sokongan dan/atau tab.

5. Kopek jalur arkus daripada kertas lapiknya dan kenakan di keliling bahagian pertengahan kaki anda, dekat dengan tengah-tengah arkus. Kenakan dengan membalut sekeliling kaki anda. (Hujung-hujungnya mungkin bertindih di atas kaki anda.)



Panduan Menanggal: Tanggal pita dari kulit perlahan-lahan mengikut arah bulu roma tumbuh. Guna semburan Penyingkir Tape & Tuffner® Mueller untuk mudah menanggalkan pelekat. Menanggalkan PFTape semasa mandi tidak digalakkan kerana pelekat adalah teraktif haba. Menyapu minyak bayi juga boleh membantu melarutkan pelekat untuk penanggalan mudah.

AMARAN: Diperbuat daripada bahan-bahan yang boleh menyebabkan kerengsaan kulit. Jika ruam berlaku atau sakit berterusan, hentikan penggunaan dan dapatkan nasihat doktor. Jangan pakai setiap penggunaan lebih daripada 24 jam.

Perhatian: Sekiranya berlaku sebarang kejadian serius berkaitan dengan penggunaan alat ini, sila maklumkan pengeluar yang tertera pada label dan pihak kesihatan yang kompeten di negara anda.

BAHASA MELAYU

เทป PFTape® สำหรับพังผืดที่ส้นเท้าอักเสบ 6337, 6337C, 6337ML, 6357, 25337, 26337, 27337

ข้อบ่งใช้: ช่วยพยุงเท้าและยืดเท้าเบา ๆ

วิธีการใช้:

อ่านและทำความเข้าใจคำแนะนำทั้งหมดก่อนใช้

ล้างเท้าให้สะอาด และเช็ดให้แห้งสนิท นั่งอยู่กับที่ก่อนที่จะติดเทปนี้

เมื่อติดเทปแล้ว อย่าลงอ่างอาบน้ำหรือเดินเข้าไปในห้องอาบน้ำ ถ้าเทปเปียก ให้ดึงออก

1. ฉีกตามรอยปรุ เพื่อแยกเทปสองแผ่นออกจากกัน

เทปสำหรับฝ่าเท้า

เทปสำหรับอุ้งเท้า

- ชิ้นที่กว้างกว่าและมีสองแฉก คือ ชิ้นสำหรับฝ่าเท้า

- ชิ้นที่แคบกว่าและไม่มีแฉก คือ ชิ้นสำหรับอุ้งเท้า

2. การติดชิ้นสำหรับฝ่าเท้าจะต้องให้ด้านที่มีสองแฉกเลยจากส้นเท้าไปพอที่จะไขว้กันบนด้านหลังของส้นเท้าได้ จำตำแหน่งที่จะต้องติดบนฝ่าเท้าของคุณเอาไว้

หันด้านที่เป็นกระดาษขึ้นข้างบน งอชิ้นสำหรับฝ่าเท้า และดึงกระดาษชิ้นเล็กกว่าที่ติดบนหลังเทปออกมา ติดส่วนที่เล็กของชิ้นสำหรับฝ่าเท้า โดยเริ่มที่หรือใกล้กับเนินบนฝ่าเท้าของคุณ เพื่อให้แฉกทั้งสองเลยไปยังด้านหลังของส้นเท้า

3. เมื่อติดชิ้นสำหรับฝ่าเท้าที่หรือใกล้กับเนินบนฝ่าเท้าของคุณแล้ว ดึงกระดาษส่วนที่เหลือที่ติดบนหลังเทปออก ขณะเดียวกันก็ให้เท้าของคุณอยู่ที่มุม 90 องศา หรือมุมเอียงลงเล็กน้อย กดเทปเพื่อติดลงบนฝ่าเท้าของคุณ จากนั้น ใช้มือลูบบนเทปเพื่อให้ติดบนทั้งฝ่าเท้า อาจมีช่องเล็ก ๆ เหลืออยู่ระหว่างเท้าและบริเวณอุ้งเท้า จนกระทั่งขั้นตอนที่ 4

90°

4. ไขว้ปลายเทปที่เป็นสองแฉกรอบ ๆ ด้านหลังของส้นเท้าของคุณ กดเทปลงบนอุ้งเท้าของคุณให้แน่น ถ้าจำเป็น ลองเดินหนึ่งก้าว และปรับตำแหน่งของเทปบนฝ่าเท้า และ/หรือแฉกสองแฉกนั้น

5. ดึงกระดาษติดหลังเทปสำหรับอุ้งเท้าออก และติดเทปชิ้นนี้รอบส่วนกลางของเท้าของคุณ ใกล้กับกลางอุ้งเท้า พันเทปรอบเท้าของคุณ (ปลายเทปอาจซ้อนกันบนส่วนบนของเท้าคุณหรือไม่ก็ได้)

วิธีการดึงออก: ค่อย ๆ ดึงเทปออกจากผิว โดยดึงไปในทิศทางเดียวกับขนบนผิวหนัง ใช้สเปรย์ Tape & Tuffner® Remover ของ Mueller เพื่อเช็ดกาวที่ติดอยู่บนผิวหนังออกอย่างง่ายดาย ไม่แนะนำให้ดึงเทป PFTape ออกขณะที่กำลังอาบน้ำ เพราะกาวบนเทปจะทำงานเมื่อถูกความร้อน การเช็ดด้วยเบบี้ออยล์จะช่วยให้กาวที่ติดอยู่บนผิวหนังหลุดออกได้ง่ายขึ้น

ข้อควรระวัง: ทำจากวัสดุที่อาจทำความระคายเคืองแก่ผิวหนังได้ หากเกิดผื่นขึ้นหรืออาการเจ็บไม่หาย ไป ขอให้เลิกใช้ และไปหาแพทย์ อย่าทิ้งไว้นานกว่า 24 ชั่วโมง

คำเตือน: หากเกิดเหตุรุนแรงเกี่ยวกับสุขภาพขึ้นจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้ โปรดแจ้งให้ผู้ผลิตทราบตามข้อมูลการติดต่อที่ระบุอยู่บนฉลากนี้ และแจ้งแก่หน่วยงานด้านสาธารณสุขในประเทศของคุณ

ไทย

Băng PFTape® cho người đau gót chân 6337, 6337C, 6337ML, 6357, 25337, 26337, 27337

Mục Đích Sử Dụng: Đỡ gót có thể điều chỉnh và nhẹ nhàng kéo căng đến bàn chân.

Cách Sử Dụng:

Đọc và hiểu toàn bộ hướng dẫn trước khi sử dụng.

Rửa và lau khô bàn chân thật kỹ. Ngồi ở vị trí cố định để buộc vào chân.

Đừng mang vào trong bồn tắm hoặc phòng tắm vòi sen. Tháo ra nếu bị ướt.

1. Tách rời hai mặt ở phần lỗ châm kim:

- Phần rộng hơn có hai đầu là để gắn lên đế bàn chân.

Miếng băng dính đỡ đế bàn chân

Miếng băng dính đỡ vòm cong bàn chân

- Phần cứng và hẹp hơn là để gắn phía dưới vòm cong bàn chân.

2. Phần đỡ dưới đế bàn chân sẽ được dính vào đáy bàn chân, hai đầu dài quá gót chân và vắt chéo phía sau gót chân. Lưu ý tư thế bắt buộc để gắn lên bàn chân.

Để phần giấy phía sau hướng về phía bạn, gập phần đỡ dưới đế bàn chân lại và gỡ phần giấy phía sau ra. Gắn miếng dính nhỏ của phần đỡ dưới đế bàn chân bắt đầu từ xương tròn của bàn chân hoặc gần phần này, ở tư thế sao cho hai đầu vòng ra phía sau gót chân.

3. Sau khi phần dưới đế bàn chân đã dính vào vùng xương tròn của bàn chân hoặc gần phần này, gỡ phần giấy còn lại ra, đồng thời giữ bàn chân ở góc 90° hoặc góc hơi dốc xuống. Ấn mặt dính vào gót chân, sau đó ấn dọc theo toàn bộ phía dưới bàn chân. Bàn chân và phần dưới vòm cong bàn chân có thể bị hở đôi chút, cho tới bước 4.

90°

4. Vắt chéo hai đầu xung quanh phần sau gót chân. Ấn dải băng vào vòm cong dưới bàn chân để bảo đảm dính thật chắc. Nếu cần, điều chỉnh vị trí của dải băng và/hoặc hai đầu.

5. Tháo dải băng dưới vòm cong bàn chân ra khỏi phần giấy phía sau và quấn xung quanh vùng giữa bàn chân, gần phần giữa vòm cong dưới bàn chân. Gắn vào bằng cách quấn quanh bàn chân. (Hai đầu có thể có hoặc không chồng lên nhau ở phía trên bàn chân)

Hướng Dẫn Cách Gỡ Bỏ: Nhẹ nhàng gỡ dải băng ra khỏi da theo chiều lông mọc. Có thể dùng chất xịt Mueller Tape & Tuffner® Remover để gỡ dải băng dễ dàng hơn. Không nên gỡ Băng PFTape trong phòng tắm vòi sen vì chất keo dính sẽ bị kích hoạt ở nhiệt độ nóng. Cũng có thể dùng dầu bôi trẻ em hòa tan chất kết dính để loại bỏ dễ dàng.

THẬN TRỌNG: Chứa các chất có thể gây tấy rát da. Nếu bị nổi mẩn hoặc đau dai dẳng, hãy ngừng sử dụng và hỏi ý kiến bác sĩ. Không sử dụng quá 24 giờ mỗi lần.

Lưu ý: Nếu xảy ra bất kỳ biến cố sức khỏe nghiêm trọng nào có liên quan khi sử dụng thiết bị, hãy thông báo cho nhà sản xuất được ghi trên nhãn sản phẩm và các cơ quan chức năng về y tế của quốc gia quý vị.

TIẾNG VIỆT

Система за плантарен фасцит PFTape® 6337, 6337C, 6337ML, 6357, 25337, 26337, 27337

Предназначение: Предоставя подвижна опора и нежно разтягане на стъпалото.

Инструкции за употреба:

Запознайте се с всички инструкции преди употреба.

Измийте крака и го подсушете изцяло. Седнете в стабилна позиция, за да нанесете продукта. Не го носете във вана или под душа. Отстранете продукта, в случай че се намокри.

1. Разделете двете страни на продукта по перфорациите:

– Лепенката за пета е по-широката част с два раздела.

Лента с лепенка за пета

Лента с лепенка за свод

– Лепенката за свод е по-тясната, твърда част.

2. Лепенката за пета се поставя в долната част на крака, като двата раздела се удължават над петата и се пресичат в задната ѝ част. Намерете необходимата позиция за поставяне на вашия крак.

След като се уверите, че хартията от задната страна е насочена към вас, прегънете лепенката за пета и отстранете по-малката хартия от задната страна. Поставете малката залепваща част от лепенката за пета, като започнете от или близо до предната част на стъпалото, така че разделите да се удължават до задната част на петата.

3. След като се уверите, че лепенката за пета е прикрепена върху или в близост

до предната част на стъпалото, отстранете останалата част от хартията, като държите крака си на 90° или под лек ъгъл надолу. Натиснете залепващата страна към петата, след което и към цялата долна част на крака. Това може да остави малко празно място между крака и ортезата в района на свода, докато не изпълните стъпка 4.

90°

4. Кръстосайте разделите около задната част на петата. Натиснете лепенката към свода на крака, така че да се залепи. Ако се налага, направете една крачка и регулирайте позицията на лепенката на ортезата и/или разделите.

5. Отстранете лепенката за свод от хартията от задната страна и приложете около средната част на крака, в близост до средната част на свода. Приложете чрез обвиване около крака. (Възможно е краищата да се препокриват върху горната част на крака.)

Инструкции за сваляне: Внимателно отстранете лентата от кожата в посока на растежа на космите. Използвайте отстраняващия спрей Mueller Tape & Tuffner® за лесно отстраняване на залепващия материал. Не препоръчваме отстраняването на PFTape лента под душа, тъй като лепилото се активира от топлината. Нанасянето на бебешко олио също ще помогне за разтварянето на лепилото и за лесно премахване.

ВНИМАНИЕ: Изделието е направено от материали, които може да предизвикат кожни раздразнения. В случай на поява на обрив или при продължаваща болка спрете да използвате продукта и се консултирайте с лекар. Не използвайте едно прилагане повече от 24 часа.

Забележка: Ако вследствие на използването на продукта възникне сериозен инцидент, свързан със здравето, моля, уведомете производителя, посочен на етикета, и компетентните здравни органи на вашата страна.

БЪЛГАРСКИ

PFTape® plantaarfastsiidi süsteem 6337, 6337C, 6337ML, 6357, 25337, 26337, 27337

Kasutusotstarve: Pakub jalale reguleeritavat tuge ja kerget venitust.

Kasutamine:

Lugege enne kasutamist kõiki juhendeid ja veenduge, et saate nendest aru.

Peske ja kuivatage jalga põhjalikult. Istuge peale panemiseks stabiilses asendis.

Ärge kandke vannis ega duši all. Eemaldage toode, kui see saab märjaks.

1. Eemaldage kaks toote poolt perforatsiooni juurest:

talla ribateip

jalavõlvi ribateip

- Laiem kahe tripiga osa on talla riba.

- Kitsam tugev osa on jalavõlvi riba.

2. Talla riba pannakse peale jala alt nii, et kaks kanna tagant laienevat trippi oleksid piisavalt kaugel selleks, et need kanna taga ristuksid. Pange tähele nõutud asendit oma jala peale panemiseks.

Painutage talla riba nii, et tugev paberist tugi on teie vastas, ning eemaldage väiksem paberist tugi. Pange väike kleepuv talla riba osa oma jalapäka algusesse või lähedusse ning asetage see nii, et tripid ulatuksid kanna taha.

3. Kui talla riba on kinnitatud teie jalapäkale või selle lähedusse, eemaldage järelejäänud paberist tugi, hoides oma jalga 90° või pisut väiksema nurga all. Vajutage kleepuv pool oma kanna vastu ning seejärel terve jalatalla vastu. See võib jalavõlvi juurde jätta väikese vahe jala ja toe vahele, kuni jõuate 4. sammuni.

90°

4. Ristake tripid oma kanna tagaosa ümber. Vajutage riba jalavõlvi vastu, et tagada kinnijäämine. Vajaduse korral tehke üks samm ning reguleerige toetavat riba ja/või trippe.

5. Eemaldage jalavõlvi riba paberist toelt ning pange see oma jalalaba keskmise osa ümber, jalavõlvi keskosa lähedale. Mähkige ümber oma jalalaba. (Otsad võivad jala peal kattuda või mitte.)

Eemaldamisjuhendid - Eemaldage teip nahalt ettevaatlikult, karvade kasvusuunas. Liimi hõlpsamaks eemaldamiseks kasutage Mueller Tape & Tuffner®-i eemaldusspreid. Teipi PFTape ei ole soovitatav eemaldada duši all, kuna liim on kuumustundlik. Samuti aitab beebiõli liimi lahustada selle eemaldamise hõlbustamiseks.

HOIATUS - Valmistatud materjalidest, mis võivad põhjustada nahaärritust. Kui tekib lööve või valu, lõpetage kasutamine ja konsulteerige arstiga. Ärge kasutage korraga kauem kui 24 tundi.

Märkus! Kui seadme kasutamisel esineb tõsiseid tervisega seotud juhtumeid, teavitage sellest sildil märgitud tootjat ja oma riigi pädevaid tervishoiuasutusi.

EESTI

PFTape® rendszer plantaris fasciitishez 6337, 6337C, 6337ML, 6357, 25337, 26337, 27337

Rendeltetés: Állítható támaszt biztosít, és finoman megfeszíti a lábfejet.

Alkalmazás módja:

Használat előtt el kell olvasni és meg kell érteni az összes utasítást.

Alaposan mossa meg és szárítsa meg a lábfejet. A felhelyezéshez üljön stabil helyzetben.

Ne viselje fürdőkádban vagy zuhanyzóban. Vegye le a terméket, ha átnedvesedik.

1. A perforációnál válassza szét a termék két oldalát:

Talpbetét

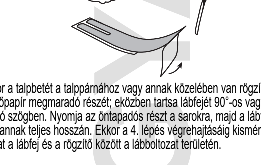
Lábboltozat betétje

- A két füllel rendelkező, szélesebb elem a talpbetét.

- A keskenyebb, tömör elem a lábboltozat betétje.

2. A talpbetétet a lábfej alsó részére kell felhelyezni, és a két fülnek elegendően túl kell nyúlnia a sarkon ahhoz, hogy a sarok hátulján keresztezni lehessen őket. A lábfejre helyezéshez szükséges helyzetet az ábra mutatja.

A tömör védőpapírt önmaga felé tartva hajlítsa meg a talpbetétet, és távolítsa el a védőpapír kisebb darabját. Helyezze fel a talpbetét kisméretű öntapadós részét a talppárnánál vagy annak közelében kezdve úgy, hogy a fülek hátrafelé túlnyúljanak a sarkon.



3. Amikor a talpbetét a talppárnához vagy annak közelében van rögzítve, távolítsa el a védőpapír megmaradó részét; eközben tartsa lábfejét 90°-os vagy enyhén lefelé álló szögben. Nyomja az öntapadós részt a sarokra, majd a lábfej alsó részére annak teljes hosszán. Ekkor a 4. lépés végrehajtásáig kisméretű rés maradhat a lábfej és a rögzítő között a lábboltozat területén.

90°

4. Keresztezze a füleket a sarok mögött. A tapadás biztosítása érdekében nyomja a betétet a lábboltozatra. Szükség esetén lépjen egyet, és igazítsa be a rögzítőbetét és/vagy a fülek helyzetét.

5. Távolítsa el a lábboltozat betétjéről a védőpapírt, és helyezze fel a lábboltozat betétjét a lábfej középső része köré, a lábboltozat közepe közelébe. A felhelyezéshez tekerje a lábfej köré. (A végek vagy átfednek a lábfej tetején, vagy nem.)

Eltávolításra vonatkozó utasítások: Finoman húzza le a tape-et a bőrről, a szőr növési irányába. A ragasztó eltávolításának megkönnyítése érdekében használjon Mueller Tape & Tuffner® Remover sprayt. A PFTape-et nem ajánlott zuhanyzás közben eltávolítani, mert a ragasztót a hő hatására aktiválódik. Az eltávolítás megkönnyítése érdekében babaolaj alkalmazásával is elősegíthető a ragasztóanyag feloldódása.

FIGYELEM: A termék olyan anyagokból készült, amelyek bőrirritációt okozhatnak. Ha kiütés jelentkezik, vagy ha a fájdalom továbbra is fennáll, függessze fel a termék használatát, és forduljon orvoshoz. Ne használjon egyetlen felhelyezett készletet sem 24 óránál hosszabb ideig.

Észrevétel: Ha az eszköz használata során bármiféle súlyos egészségügyi vonatkozású váratlan esemény következne be, értesítse a címkén megjelölt gyártót és országa illetékes egészségügyi hatóságát.

MAGYAR

PFTape® Stuðningskerfi vegna iljarfellsbólgu 6337, 6337C, 6337ML, 6357, 25337, 26337, 27337

Tilætluð not: Veitir fætinum stillanlegan stuðning og mjúka teygju.

Notist á eftirfarandi hátt:

Lesið og öðlist skilning á öllum leiðbeiningum fyrir notkun.

Þvoið og þurrkið fótinn vandlega. Sitjið í öruggri stellingu til ásetningar.

Hafið ekki álímt í baði eða sturtu. Fjarlægið bönd ef þau blotna.

1. Aðskiljið tvær hliðar vörunnar um gatalínuna:

Iljaband

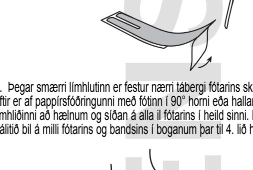
Bogaband

- Breiðara bandið með tveimur flipum er iljarbandið.

- Mjórri, heili hlutinn er bogabandið.

2. Iljarbandið er límt á il fótarins, þannig að fliparnir tveir nái nógu langt aftur fyrir hælinn til þess að víxl-leggjast á aftan á hælinn. Athugið hvaða stað skal byrja að líma á til að leggist á réttan stað á fætinum.

Fjarlægið minni pappírsfóðringu með því að brjóta skilin á milli hlutanna með pappírshliðina að þér. Byrjið að leggja smærri límhluta iljarbandsins nærri táberginu, á þann stað að fliparnir nái alla leið aftur fyrir hælinn.

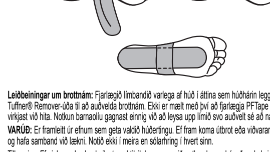


3. Þegar smærri límhlutinn er festur nærri tábergi fótarins skal fjarlægja það sem eftir er af pappírsfóðringunni með fótinn í 90° horni eða hallandi niður á við. Þrýstið límhliðinni að hælnum og síðan á alla il fótarins í heild sinni. Þetta getur skilið eftir dálítið bil á milli fótarins og bandsins í boganum þar til 4. lið hefur verið lokið.

90°

4. Krossleggið flipana aftan á hælinn. Þrýstið bandinu að boga fótarins til að tryggja límingu. Ef nauðsyn krefur skal stíga í fótinn og stilla staðsetningu stuðningsbandsins og/eða flipanna.

5. Fjarlægið pappírsfóðringuna af bogabandinu og leggið umhverfis miðjan fótinn, nærri miðjum boga fótarins. Vefjið umhverfis fótinn. (Endarnir geta lagst hvor yfir annan ofan á ristinni.)



Leiðbeiningar um brottnám: Fjarlægið límbandið varlega af húð í áttina sem húðhárin leggjast. Notið Mueller Tape & Tuffner® Remover-úða til að auðvelda brottnám. Ekki er mælt með því að fjarlægja PFTape límbandið í sturtu þar sem límið virkjast við hita. Notkun barnaolíu gagnast einnig við að leysa upp límið svo auðvelt sé að ná því af.

VARÚÐ: Er framleitt úr efnum sem geta valdið húðertingu. Ef fram koma útbrot eða viðvarandi sársauki skal hætta notkun og hafa samband við lækni. Notið ekki í meira en sólarhring í hvert sinn.

Tilkynning: Ef einhver alvarleg heilsutengd tilvik koma upp við notkun þessa búnaðar skal vinsamlega láta framleiðandann sem fram kemur á merkingum og viðeigandi heilsuyfirvöld í landinu vita..

ÍSLENSKA

PFTape® sistēma plantārajam fascītam 6337, 6337C, 6337ML, 6357, 25337, 26337, 27337

Paredzētā lietošana: nodrošina pielāgojamu atbalstu un saudzīgu pievilkumu pēdai.

Kā lietot:

Pirms lietošanas izlasiet un izprotiet visus norādījumus.

Rūpīgi nomazgājiet un nosusiniet pēdu. Lai izstrādājumu uzliktu, sēdiet stabilā stāvoklī.

Nelietojiet izstrādājumu vannā vai dušā. Noņemiet, ja izstrādājums kļūst mitrs.

1. Atdaliet abas izstrādājuma puses pa perforētajām vietām.

- Platākā detaļa ar divām aizdarēm ir zoles saite.

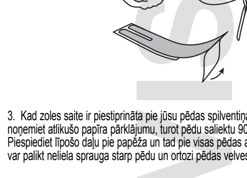
Zoles saite

Pēdas velves saite

- Šaurākā, viengabalainā detaļa ir pēdas velves saite.

2. Zoles saite ir uzliekama pēdas apakšdaļai tā, lai abas aizdares stieptos pāri papēdim pietiekamā garumā, lai sakrustotu tās papēža aizmugurē. Ņemiet vērā stāvokli, kāds nepieciešams izstrādājuma lietošanai uz jūsu pēdas.

Ar papīra pārklājuma daļu virizienā pret jums salociet zoles saiti un noņemiet mazāko papīra pārklājumu. Pielieciet mazāko līpošo zoles saites daļu pie jūsu pēdas spilventiņa sākuma vai tuvu tam tā, lai aizdares stieptos pāri papēdim.



3. Kad zoles saite ir piestiprināta pie jūsu pēdas spilventiņa sākuma vai tuvu tam, noņemiet atlikušo papīra pārklājumu, turot pēdu saliektu 90° leņķī vai nedaudz uz leju. Piespiediet līpošo daļu pie papēža un tad pie visas pēdas apakšdaļas. Šajā posmā var palikt neliela sprauga starp pēdu un ortozi pēdas velves daļā, līdz veikset 4. soli.

90°

4. Sakrustojiet aizdares ap papēža aizmugures daļu. Piespiediet saiti pie pēdas velves daļas, lai tā pielīptu. Ja nepieciešams, veiciet soli un noregulējiet ortozes saiti un/vai aizdares.

5. Noņemiet no pēdas velves saites papīra pārklājumu un uzklājiet ap pēdas vidusdaļu, tuvu velves vidum. Nostipriniet, aptinot ap pēdu. (Gali pēdas augšdaļā var pārklāties vai arī nepārklāties.)

Lentes noņemšana: Lenti no ādas noņem, to uzmanīgi velkot apmatojuma augšanas virzienā. Lai lenti būtu vieglāk atlīmēt, izmantojiet Mueller Tape & Tuffner® Remover aerosolu. PFTape nav ieteicams noņemt dušā, jo siltuma ietekmē palielinās tās saķere ar ādu. Lentes vieglākai atlīmēšanai var izmantot arī zīdaiņu ādas kopšanai paredzētu eļļu.

BRĪDINĀJUMS! Izgatavots no materiāliem, kas var kairināt ādu. Ja rodas izsitumi vai sāpes nepāriet, pārtrauciet izstrādājuma lietošanu un vērsieties pie ārsta. Lietojiet vienā reizē ne ilgāk kā 24 stundas.

Paziņojums: ja saistībā ar šīs ierīces izmantošanu notiek kāds nopietns, ar veselību saistīts negadījums, lūdzu, informējiet etiķetē norādīto ražotāju un savas valsts kompetentās veselības aprūpes iestādes.

LATVISKI

„PFTape® System" padų fasciito gydymui 6337, 6337C, 6337ML, 6357, 25337, 26337, 27337

Numatytoji paskirtis: Suteikia reguliuojamą atramą ir švelniai ištempia pėdą prieš naudodami, perskaitykite ir supraskite instrukcijas.

Kruopščiai nuplaukite ir nusausinkite pėdą. Norėdami uždėti, atsisėskite į stabilią padėtį.

Maudydamiesi vonioje ar duše, nusiimkite. Jei gaminys sudrėktų, jį nuimkite.

1. Atskirkite dvi gaminio puses ties skylutėmis:

- Platesnė dalis su dviem skirtukais yra pado dirželis.

pado dirželis

pėdos skliauto dirželis

- Siauresnė, vientisa dalis yra pėdos skliauto dirželis.

2. Pado dirželį dėkite pėdos apačioje, du skirtukus ištęsdami už kulno taip, kad eitų per jo galinę dalį. Atkreipkite dėmesį į vietą, kurioje gaminį reikia uždėti ant pėdos.

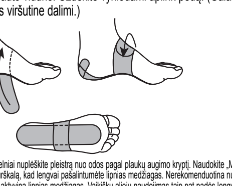
Laikydami vientisą popierinį pagrindą priešais save, lenkite pado dirželį, tada nuimkite mažesnį popierinį pagrindą. Pradėdami nuo ar šalia pėdos kauliuko, uždėkite mažą lipnią pado dirželio dalį; skirtukai turi nusitęsti link galinės kulno dalies.

3. Kai pado dirželį pritvirtinote ant ar šalia pėdos kauliuko, nuimkite likusį popierinį pagrindą, pėdą laikykite pakreipę 90° kampu ar kiek žemyn. Paspauskite lipnią pusę ant kulno, tada palei visą pėdos apatinę dalį. Tarp pėdos ir atramos skliauto dalyje (dar neatlikus 4 veiksmo), gali atsirasti nedidelis tarpas.

90°

4. Sukryžiuokite skirtukus kulno gale. Paspauskite dirželį ant pėdos skliauto, kad gerai priliptų. Jei reikia, pakoreguokite atraminio dirželio ir (arba) skirtukų padėtį.

5. Nuimkite skliauto dirželį nuo popierinio pagrindo ir uždėkite aplink vidurinę pėdos dalį, šalia skliauto vidurio. Uždėkite vyniodami aplink pėdą. (Galai gali persidengti su pėdos viršutine dalimi.)



Nuplėšimo instrukcijos: švelniai nuplėškite pleistrą nuo odos pagal plaukų augimo kryptį. Naudokite „Mueller Tape & Tuffner®" šalinimo purškalą, kad lengvai pašalintumėte lipnias medžiagas. Nerekomenduotina nuplėšti PF pleistro duše, nes karštis aktyvina lipnias medžiagas. Vaikiškų aliejų naudojimas taip pat padės lengvai pašalinti lipnias medžiagas.

ĮSPĖJIMAS: pagaminta iš medžiagų, kurios gali sukelti odos dirginimą. Jeigu pasireiškė bėrimas ar nesiliauja skausmas, nutraukite naudojimą ir kreipkitės į gydytoją. Uždėję nenaudokite ilgiau nei 24 valandas.

Pastaba: naudojant įtaisą ir įvykus rimtam su sveikata susijusiam incidentui, informuokite etiketėje nurodytą gamintoją ir kompetentingas savo šalies sveikatos įstaigas.

LIETUVIU

PFTape®-system for plantarfasciitt 6337, 6337C, 6337ML, 6357, 25337, 26337, 27337

Tilsiktet bruk: Gir foten justerbar støtte og forsiktig strekk.

Bruksanvisning:

Les og gjør deg kjent med alle anvisninger før bruk.

Vask og tørk foten godt. Sitt i en stabil stilling ved påsetting.

Skal ikke sitte på i badekaret eller dusjen. Ta av produktet hvis det blir vått.

1. Skill de to sidene av produktet ved perforeringene:

- Den bredeste delen med to fliker er strimmelplasteret for fotsålen.

Strimmelplaster for fotsåle

Strimmelplaster for fotbuen

- Den smale, hele delen er strimmelplasteret for fotbuen.

2. Fotsålestrimmelen skal settes på under foten med de to flikene stikkende utenfor hælen så mye at de krysser hverandre på baksiden av hælen. Legg merke til riktig stilling for å feste på foten.

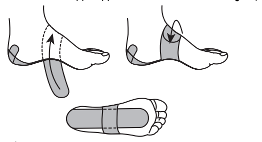
Bøy fotsålestrimmelen med det heldekkende underlagspapiret vendt mot deg, og fjern det minste underlagspapiret. Sett på den lille heftedelen på fotsålestrimmelen, og begynn ved eller nær fotballen. Plasser den slik at flikene rekker til baksiden av hælen.

3. Fjern resten av underlagspapiret når fotsålestrimmelen er festet ved eller nær fotballen, samtidig som du holder foten i 90° vinkel eller i en svakt skrånende vinkel nedover. Press klebesiden mot hælen og deretter langs hele undersiden av foten. Dette kan lage et lite mellomrom mellom foten og støtten i fotbueområdet, til trinn 4.

90°

4. Kryss flikene rundt på baksiden av hælen. Press strimmelen mot fotbuen for å sikre klebing. Ta om nødvendig et skritt, og juster stillingen til støttestrimmelen og/eller flikene.

5. Fjern fotbuestrimmelen fra underlagspapiret, og sett den på rundt den midtre delen av foten, nær midten av fotbuen. Settes på ved å vikle rundt foten. (Endene kan overlappe oppå foten, men ikke nødvendigvis.)



Anvisninger for å fjerne produktet: Riv forsiktig av teipen fra huden i hårvekstretningen. Bruk spray av typen Mueller Tape & Tuffner® Remover for å kunne fjerne klebestoffet lett. Det anbefales ikke å fjerne klebeteipen i dusjen fordi klebestoffet er varmeaktivert. Å påføre babyolje vil også bidra til å løse opp klebestoffet for enkelt å fjerne teipen.

FORSIKTIG: Fremstilt av materialer som kan fremkalle hudirritasjon. Slutt å bruke produktet og konsulter en lege hvis det oppstår utslett eller vedvarende smerte. Produktet skal ikke sitte på i mer enn 24 timer.

Merk: Hvis det skulle oppstå en alvorlig helserelatert hendelse ved bruk av enheten, må du varsle den produsenten som er angitt på etiketten og de ansvarlige helsemyndighetene i landet ditt.

NORSK

Sistemul PFTape® pentru fasciită plantară 6337, 6337C, 6337ML, 6357, 25337, 26337, 27337

Utilizarea prevăzută: Oferă un suport reglabil și întinderea ușoară a labei piciorului.

Cum se aplică:

Citiți și înțelegeți instrucțiunile înainte de a folosi banda.

Spălați și uscați bine piciorul. Așezați-vă într-o poziție stabilă pentru a o aplica.

Nu o purtați când faceți baie sau duș. Dacă se umezește, scoateți produsul.

1. Separați cele două părți ale produsului la perforații:

Bandă pentru talpă

Bandă pentru bolta plantară

- Partea mai lată cu două limbi la un capăt este banda pentru talpă.

- Banda mai îngustă, dintr-o singură bucată, este banda pentru bolta plantară.

2. Banda pentru talpă se va aplica pe talpă cu cele două limbi extinzându-se suficient dincolo de călcâi pentru a se putea încrucișa în spatele călcâiului. Observați poziția necesară pentru aplicarea pe picior.

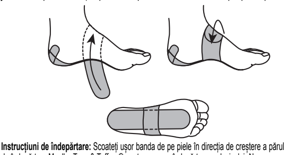
Țineți banda dintr-o singură bucată cu dublura din hârtie către dvs., îndoiți banda și îndepărtați dublura mai mică din hârtie. Aplicați secțiunea adezivă mai mică a benzii pentru talpă începând de la sau aproape de vârful piciorului, poziționată în așa fel încât cele două limbi să se extindă spre spatele călcâiului.

3. Cu banda pentru talpă fixată la sau aproape de vârful piciorului, scoateți restul de dublură din hârtie ținând piciorul la un unghi de 90° sau orientat puțin mai în jos. Apăsați partea adezivă pe călcâi și pe toată lungimea tălpii. Aceasta ar putea lăsa un spațiu mic între picior și zona de suport a boltei plantare, până ajungeți la faza 4.

90°

4. Încrucișați cele două capete în spatele călcâiului. Apăsați banda pe bolta plantară pentru a o face să adere. Dacă este nevoie, pășiți și ajustați poziția benzii de suport și/sau a celor două limbi.

5. Îndepărtați dublura din hârtie de pe banda pentru bolta plantară și aplicați-o la jumătatea piciorului, aproape de mijlocul boltei plantare. Fixați banda înfășurând-o în jurul labei piciorului. (Capetele ar putea sau nu să se suprapună peste laba piciorului.)



Instrucțiuni de îndepărtare: Scoateți ușor banda de pe piele în direcția de creștere a părului. Folosiți sprayul de îndepărtare Mueller Tape & Tuffner® Remover pentru a ușura îndepărtarea adezivului. Nu se recomandă să îndepărtați banda PFTape sub duș deoarece adezivul este activat de căldură. Aplicarea uleiului pentru copii va ajuta, de asemenea, la dizolvarea adezivului pentru o îndepărtare ușoară.

ATENȚIE: Fabricată din materiale care ar putea irita pielea. Dacă apare o iritație sau durerea persistă, întrerupeți utilizarea și consultați un medic. Nu folosiți o aplicație continuu mai mult de 24 de ore.

Aviz: În cazul în care apare un incident grav legat de sănătate atunci când se utilizează dispozitivul, vă rugăm să anunțați producătorul identificat pe etichetă și autoritățile sanitare competente din țara dvs..

ROMÂNA

Systém na plantárnu fasciitídu PFTape® 6337, 6337C, 6337ML, 6357, 25337, 26337, 27337

Určené použitie: Zabezpečuje nastaviteľnú podporu a jemné natiahnutie chodidla.

Zakladanie:

Pred použitím si prečítajte a oboznámte sa so všetkými pokynmi.

Nohu dôkladne umyte a osušte. Sadnite si do pohodlnej polohy na zakladanie.

Nenoste vo vani ani v sprche. Ak sa produkt namočí, vyzlečte si ho.

1. Oddeľte dve strany produktu pozdĺž perforácie:

páska s podošvovým pásikom

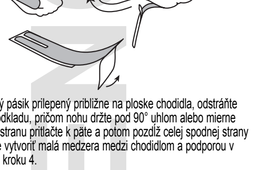
páska s klenbovým pásikom

- širší diel s dvomi výstupkami je podošvový pásik

- užší, jednoliaty diel je klenbový pásik

2. Podošvový pásik sa nalepí na spodok nohy tak, aby dva výstupky vyčnievali za pätu dostatočne ďaleko na to, aby sa dali prekrížiť na zadnej strane päty. Všimnite si, v akej polohe musíte mať nohu na správne založenie.

Jednoliaty papierový podklad natočte smerom k sebe, podošvový pásik ohnite a odstráňte menší papierový podklad. Malú lepivú časť podošvového pásika začnite nalepovať približne na začiatku plosky, pričom chodidlo držte v takej polohe, aby výstupky siahali až po zadnú stranu päty.

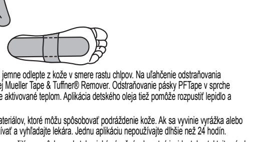


3. Keď máte podošvový pásik prilepený približne na ploske chodidla, odstráňte zvyšok papierového podkladu, pričom nohu držte pod 90° uhlom alebo mierne smerom nadol. Lepivú stranu pritlačte k päte a potom pozdĺž celej spodnej strany chodidla. Tým sa môže vytvoriť malá medzera medzi chodidlom a podporou v klenbovej oblasti až do kroku 4.

90°

4. Výstupky prekrížte na zadnej strane päty. Pásik pritlačte ku klenbe chodidla, aby sa dobre prilepil. Podľa potreby urobte krok a upravte polohu podporného pásika alebo výstupkov.

5. Klenbový pásik odlepte od papierového podkladu a nalepte na strednú časť chodidla približne v strede klenby. Oviňte okolo chodidla. (Konce sa môžu, no nemusia prekrývať na vrchnej strane chodidla.)



Pokyny na odstránenie: Pásku jemne odlepte z kože v smere rastu chlpov. Na uľahčenie odstraňovania lepidla použite odstraňovací sprej Mueller Tape & Tuffner® Remover. Odstraňovanie pásky PFTape v sprche sa neodporúča, pretože lepidlo je aktivované teplom. Aplikácia detského oleja tiež pomôže rozpustiť lepidlo a ľahšie ho odstrániť.

UPOZORNENIE: Vyrobené z materiálov, ktoré môžu spôsobovať podráždenie kože. Ak sa vyvinie vyrážka alebo pretrváva bolesť, prestaňte používať a vyhľadajte lekára. Jednu aplikáciu nepoužívajte dlhšie než 24 hodín.

Poznámka: Ak by sa v spojitosti s použitím pomôcky vyskytol nejaký závažný zdravotný incident, kontaktujte výrobcu uvedeného na označení a príslušné zdravotnícke orgány vo vašej krajine.

SLOVENČINA

PFTape® Sistem za Plantar Fasciitis 6337, 6337C, 6337ML, 6357, 25337, 26337, 27337

Predvidena uporaba: Zagotavlja prilagodljivo podporo in rahel razteg stopala.

Namestitev:

Pred uporabo preberite in razumite vsa navodila.

Stopalo temeljito operite in osušite. Za nanos morate sedeti v stabilnem položaju.

Ne nosite v kadi ali prhi. Izdelek odstranite, če se zmoči.

1. Ločite dve strani izdelka po perforaciji:

- Širši del z dvema jezičkoma je trak za podplat.

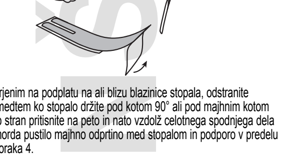
Trak za podplat

Trak za obok

- Ožji, enobarvni del je trak za obok.

2. Trak za podplat se položi na spodnjo stran stopala tako, da tista dva jezička segata dovolj daleč preko pete, da se na zadnjem delu pete prekrižata. Upoštevajte položaj, ki je potreben za uporabo na stopalu.

Z enobarvnim papirjem, ki gleda proti vam, upognite trak za podplat in odstranite manjši papir na spodnji strani. Položite majhen sprijemljiv odsek traku za podplat na ali blizu blazinice stopala, tako da bodo trakovi segali do zadnjega dela pete.

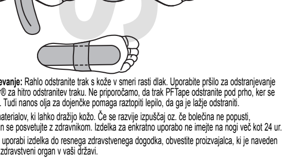


3. S trakom, pritrjenim na podplatu na ali blizu blazinice stopala, odstranite preostali papir, medtem ko stopalo držite pod kotom 90° ali pod majhnim kotom navzdol. Lepljivo stran pritisnite na peto in nato vzdolž celotnega spodnjega dela stopala. To bo morda pustilo majhno odprtino med stopalom in podporo v predelu oboka, vse do koraka 4.

90°

4. Prekrižajte jezičke na zadnjem delu pete. Pritisnite trakove na obok stopala, da zagotovite pritrditev. Če je potrebno, naredite korak in prilagodite položaj podpornega traku in/ali jezičkov.

5. Odstranite obočni trak od papirja in uporabite okrog srednjega dela stopala, blizu sredine oboka. Zavijte okrog stopala. (Konci se bodo ali pa se ne bodo prekrivali na vrhu vašega stopala.)



Navodila za odstranjevanje: Rahlo odstranite trak s kože v smeri rasti dlak. Uporabite pršilo za odstranjevanje Mueller Tape & Tuffner® za hitro odstranitev traku. Ne priporočamo, da trak PFTape odstranite pod prho, ker se lepilo aktivira s toploto. Tudi nanos olja za dojenčke pomaga raztopiti lepilo, da ga je lažje odstraniti.

POZOR: Izdelano iz materialov, ki lahko dražijo kožo. Če se razvije izpuščaj oz. če bolečina ne popusti, prenehajte z uporabo in se posvetujte z zdravnikom. Izdelka za enkratno uporabo ne imejte na nogi več kot 24 ur.

Obvestilo: Če pride ob uporabi izdelka do resnega zdravstvenega dogodka, obvestite proizvajalca, ki je naveden na nalepki, in ustrezni zdravstveni organ v vaši državi.

SLOVENŠČINA

Plantar Fasiit için PFTape® Sistemi 6337, 6337C, 6337ML, 6357, 25337, 26337, 27337

Kullanım Amacı: Ayağa ayarlanabilir destek ve hafifçe esneme olanağı sağlar.

Nasıl Uygulanır:

Kullanmadan önce tüm talimatları okuyun ve anlayın.

Ayağı iyice yıkayın ve kurulayın. Uygulamak için sabit bir pozisyonda oturun.

Banyo veya duş yaparken giymeyin. Islanırsa ürünü çıkarın.

1. Delikli çizgi boyunca ürünün iki tarafını ayırın:

Ayak Tabanı Şerit Bantı

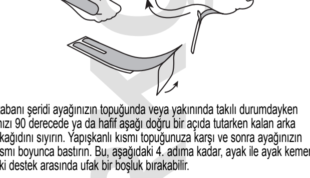
Ayak Kemeri Şerit Bantı

- İki sekmeli ve daha genişçe olan parça ayak tabanı şerididir.

- Dar, yekpare olan parça ayak kemeri şerididir.

2. Ayak tabanı şeridi, iki adet sekmesi topuk arkasında kesişmek üzere topuğun ötesine uzanacak şekilde ayak tabanı boyunca uygulanır. Ayağınıza uygulamak için gerekli konuma dikkat edin.

Arka kaplama kağıdı size bakacak şekilde ayak tabanı şeridini bükün ve küçük arka kaplama kağıdını çıkartın. Sekmeler topuk arkasına kadar uzanacak şekilde, ayak tabanı şeridinin başlangıcındaki yapışkanlı küçük bölümü ayağınızın topuğunda veya yakınında konumlandırıp uygulayın.

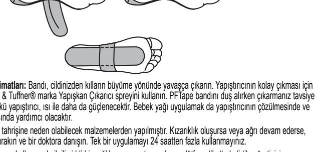


3. Ayak tabanı şeridi ayağınızın topuğunda veya yakınında takılı durumdayken ve ayağınızı 90 derecede ya da hafif aşağı doğru bir açıda tutarken kalan arka kaplama kağıdını sıyırın. Yapışkanlı kısmı topuğunuza karşı ve sonra ayağınızın tüm alt kısmı boyunca bastırın. Bu, aşağıdaki 4. adıma kadar, ayak ile ayak kemeri kısmındaki destek arasında ufak bir boşluk bırakabilir.

90°

4. Sekmeleri ayak topuğunuzun arkasında birbirine geçirin. Yapışmasını sağlamak için ayak kemerine karşı şeridi bastırın. Gerekirse, bir adım atarak destek şeridini ve / veya sekmelerin konumunu ayarlayın.

5. Arka kaplama kağıdından ayak kemeri şeridini çıkarın ve ayağınızın orta kısmında, ayak kemerinin ortasına yakın uygulayın. Ayağınıza sararak uygulayın. (Uçları ayağınızın üzerinde üst üste gelebilir veya gelmeyebilir.)



Çıkarma Talimatları: Bandı, cildinizden kılların büyüme yönünde yavaşça çıkarın. Yapıştırıcının kolay çıkması için Mueller Tape & Tuffner® marka Yapışkan Çıkarıcı spreyini kullanın. PFTape bandını duş alırken çıkarmanız tavsiye edilmez, çünkü yapıştırıcı, ısı ile daha da güçlenecektir. Bebek yağı uygulamak da yapıştırıcının çözülmesinde ve kolay çıkmasında yardımcı olacaktır.

DİKKAT: Cilt tahrişine neden olabilecek malzemelerden yapılmıştır. Kızarıklık oluşursa veya ağrı devam ederse, kullanmayı bırakın ve bir doktora danışın. Tek bir uygulamayı 24 saatten fazla kullanmayınız.

Uyarı: Bu cihazın kullanımıyla ilgili ciddi bir sağlık sorunu ortaya çıkarsa, lütfen etikette belirtilen üreticiyi ve ülkenizdeki yasal sağlık yetkililerini bilgilendirin.

TÜRKÇE

International Importer of Record

www.muellersportsmed.com/b2c-us/en/InternationalImporter